

74

ABONNEMENT DE LECTURE DE MUSIQUE

POUR LES PARTITIONS FRANÇAISES, ITALIENNES, LA MUSIQUE SACRÉE, CELLE DE HARPE,
DE PIANO, DE VIOLON, DE FLUTE, etc. etc. etc.,

Chez LEMOINE aîné,
SUCCESSEUR DE COUSINEAU, LUTHIER,
ÉDITEUR MARCHAND DE MUSIQUE, BRÉVETÉ DE S. A. R. MONSIEUR, FRÈRE DU ROI,
Rue Dauphine, n^o. 32, à Paris.

MM. les Amateurs trouveront dans la Collection des Partitions celles anciennes et modernes, françaises et italiennes, de Gluck, Mozart, Sacchini, Piccini, Grétry, Dalayrac, Martini, Méhul, Le Sueur, Cherubini, Boieldieu, Nicolo, etc. etc.

La Collection de Musique pour la harpe, le piano, etc. etc., contiendra tous les ouvrages de Haydn, Mozart, Dussek, Cramer, Clementi, Steibelt, Adam, Beethoven, Hummel, Moschelès, Cousineau, Naderman, Vernier, Boehsa, Viotti, Rode, Kreutzer, Baillot, Lafont, Berbiguier, Tulou, Drouet, etc. etc.

CONDITIONS.

L'ABONNEMENT SE PAIE D'AVANCE.

30 fr. pour l'année ;
20 pour six mois ;
12 pour trois mois ;
Et 1 fr. 50 c. pour cinq jours.

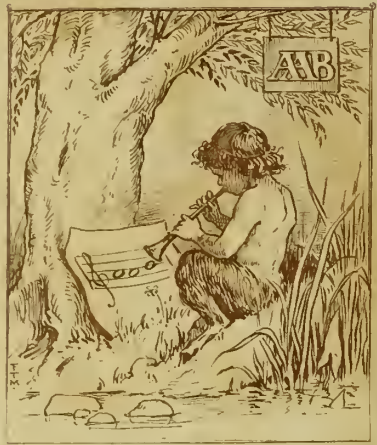
Le nantissement pour les Partitions est
de 30 fr.
Celui de la Musique de harpe, de piano,
etc., etc., est de 12 fr.

On trouvera, à la même adresse, Harpes, Pianos, Violons des meilleurs Facteurs, à vendre et à louer. — Colophane, Cordes de Naples 1^{re}. qualité, Papier réglé, Diapason, Clefs de harpe, de Piano, Tourne-Chevilles en buis et en ébène, petits Pupitres portatifs en acajou et autres bois, etc., etc. Fait des Envois dans les Départemens et à l'Étranger.

76°.

Vol.

À L'ENFANT JESUS
*En l'honneur au sein
de celle des Bourreaux.*
DES LAURIERS
*Conte Masquin de Capoue
de l'écrit les Bourreaux.*
Paris.



THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.
**M 262.18

+ m. 262, 18

Allen - A. Brown

Aug 14, 1894

MAZZET

COMEDIE

EN DEUX ACTES

PAR M^r. ANSEAUME.

Bussard

Mis en Musique

P.A.R. Chevalier

M^r. DUNY

Pensionnaire de S. A. R. Infant Don Philippe.

Représentée pour la première fois à la Comédie Italienne,

Le 24. Septembre 1761.

Prix en blanc 15^l

Grave par Le S^r. Rue

A PARIS

Chez le S^r Sieber rue S^t Honore a l'hotel D'Aligre

Et aux adresses ordinaires de Musiques.

Imprimée par **AVEC PRIVILEGE DU ROY.**

CATALOGUE
 De Musique Vocale et Instrumentale Appartenant à M. SIEBER,
 Rue St. Honoré à l'Hotel d'Aligre à Paris.

Symphonies en Faivre	Quatuors	Trio	Pour Clavecin	Opera Comique
<p>Durast. 11.</p> <p>Hauken 15.</p> <p>Stamitz 10. 12.</p> <p>Rohr L. ki. 12.</p> <p>Bach 17.</p> <p>Vanhal 11.</p> <p>Hauken 11.</p> <p>Bach 15. 16.</p> <p>Paganini 11.</p> <p>Kammell 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Rover 11.</p> <p>Boccherini 11.</p> <p>Boccherini 11.</p> <p>C. Stamitz 11.</p> <p>Saunders 11.</p> <p>Charpentier 11.</p>	<p>Corradini 11.</p> <p>Chadani 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Vanhal 11.</p> <p>Bach 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Kammell 11.</p> <p>Abel 11.</p> <p>Kocher 11.</p> <p>Paganini 11.</p> <p>Le B. 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Cambini 11.</p> <p>Bach 11.</p> <p>Franz 11.</p> <p>Pante 11.</p> <p>Tavara 11.</p> <p>Kammell 11.</p> <p>Charpentier 11.</p> <p>Cambini 11.</p> <p>Rauzin 11.</p> <p>Ritter 11.</p> <p>Boccherini 11.</p>	<p>Schradl 11.</p> <p>Simon 11.</p> <p>Diller 11.</p> <p>Zappa 11.</p> <p>le Duc 11.</p> <p>Kammell 11.</p> <p>Vanhal 11.</p> <p>Crumer 11.</p> <p>Hambroger 11.</p> <p>Weiss 11.</p> <p>Dolphin 11.</p> <p>Nemsky 11.</p> <p>Weiss 11.</p> <p>M.D.C. 11.</p> <p>Cambini 11.</p> <p>Le Brun 11.</p> <p>Rauzin 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Cacchuni 11.</p>	<p>Hayden et M. Simon 11.</p> <p>Bach 11.</p> <p>Rover 11.</p> <p>Becher 11.</p> <p>Bach 11.</p> <p>Bach 11.</p> <p>Berghini 11.</p> <p>Sterckel 11.</p> <p>Rauzin 11.</p> <p>Tionelli 11.</p> <p>Bach 11.</p> <p>Mozart 11.</p> <p>Soder 11.</p> <p>Rover 11.</p>	<p>Gille, parson poivre 12.</p> <p>Le Pretendu 15.</p> <p>Henry W. 16.</p> <p>Le Peintre amoureux 12.</p> <p>La Veuve Indes. 12.</p> <p>Liel des Enes. 12.</p> <p>Maest. 12.</p> <p>Les Deux Chasseurs 12.</p> <p>L. Militaire 12.</p> <p>La Belle de la Cour 15.</p> <p>La Belle Croque 15.</p> <p>La Duchesse 12.</p> <p>Le Rendez-vous 12.</p> <p>Les Malheureux 15.</p> <p>Les Sabots 12.</p>
Symphonies Concert		Sonates	Pour Harpe	Airs detaches
<p>Stamitz 11.</p> <p>Bach 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Bach 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Stamitz 11.</p>	Duo	<p>Berghini 11.</p> <p>Carara 11.</p> <p>Lahou 11.</p> <p>Stal 11.</p> <p>Paganini 11.</p> <p>Carara 11.</p> <p>Carara 11.</p> <p>Kammell 11.</p> <p>Inde 11.</p> <p>Schekel 11.</p> <p>Senovich 11.</p> <p>Schmidel 11.</p> <p>Loren. au 11.</p>	<p>Schenker 11.</p> <p>2^e 11.</p> <p>11.</p> <p>Schwert 11.</p> <p>Kunyholtz 11.</p> <p>Kunyholtz 11.</p> <p>de S. George 11.</p>	<p>Du Pretendu 11.</p> <p>A Henry W. 11.</p>
Symphonies periodiq		Concerto	Pour Guitare	Recueils d'Airs
<p>Franz 11.</p> <p>Hauken 11.</p> <p>Vanhal 11.</p> <p>Boccherini 11.</p> <p>Bach 11.</p>	<p>Rover 11.</p> <p>Franz 11.</p> <p>Koval 11.</p> <p>Kammell 11.</p> <p>Bocch p^r Clarinete 11.</p> <p>Cambini 11.</p> <p>Rodolphe 11.</p> <p>Julien 11.</p> <p>Rover 11.</p> <p>Demsky 11.</p> <p>Corradini 11.</p> <p>Corradini 11.</p>	<p>Iskra 11.</p> <p>Corradini 11.</p> <p>de 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Stamitz 11.</p> <p>Stamitz 11.</p>	<p>Felix 11.</p> <p>Ritter 11.</p> <p>Etienne 11.</p> <p>Rabin 11.</p> <p>Dorté 11.</p> <p>Dorté 11.</p>	<p>Alban 11.</p> <p>Rover 11.</p> <p>Martini 11.</p>
Methodes			Avizette	Diversit Militaire
<p>Franck 11.</p>	<p>Stamitz 11.</p> <p>Vogel 11.</p>		<p>Silla 11.</p> <p>de 11.</p> <p>Gilten 11.</p> <p>Leone 11.</p> <p>Lib. de 11.</p> <p>Amor 11.</p> <p>La 11.</p> <p>de 11.</p> <p>de 11.</p> <p>de 11.</p>	<p>Rover 11.</p> <p>Tkani 11.</p> <p>Ekm 11.</p> <p>Dierck 11.</p> <p>Rover 11.</p>
				Pour la Danse
				<p>2 11.</p> <p>2 11.</p>

Quint

MAZET.

I

ACTE I.

SCENE PREMIERE

Le Théâtre représente la porte du Château de Madame Gertrude.

Nuto Seul.

ARIETTE.

I^o et 2.^o
Violino.

Pia e Forzando.

Allegretto.

Basso C.

p. f. . . . p. f. . . . p. f.

p. p.

Ah! Ah! Ah!

p.

f. *p.*

p.

Ah! Ah! la maison maudite! En... fin, En... fin, En =

f. *All.^o*

Adagio.

= fin m'en voilà quitte. J'ai reçu mon congé Le plaisir me transporte,

All.^o

f. *p.*

On m'a mis à la porte, Je suis bien soulagé, J'ai reçu mon congé Je suis

f. p. f. p. For.

bien soulagé. J'ai reçu mon congé, Je suis bien soulagé.

For.

Servir chez des femelles, C'est un métier de

f. p. f.

chien. Quoi qu'on fasse avec elles, On ne sait jamais bien.

f. p.

p.

Il faut être à l'attache, On n'a point de relache, On n'a point le re =

p.

f. p. f. p. f. p.

Col Basso,

= lache, Ni la nuit, ni le jour. On va, l'on vient, l'on vient, l'on court, On

f.

va, on vient, on va, on court, On vient, on va, on vient, on court.

f.

p.

Si par bonne fortune Vous en contentez une, Les autres aussi -

f.

-tôt Crieront encor plus haut, encor plus haut. Encor plus haut,

f.

Forte assai.

Col Basso

Encor plus haut, encor plus haut, Les autres aussi-tôt crieront en-

Pia forte.

Col. Basso.

p.

p.

p.

f.

p.

= cor plus haut crieront encor plus haut. Ah! Ah! Ah!

f.

p.

f.

p.

Ah! Ah! la maison maudite! En.. fin, En.. fin, En..

f.

p.

f.

p.

f.

p.

- fin m'en voilá quitte. J'ai reçu mon congé. Je suis bien soulagé, J'ai re-

f.

= cu mon congé, Je suis bien soulagé, Je suis bien soulagé. J'ai re-

= cu mon congé, Je suis bien soulagé.

S. Je suis en liberté, sans un seu, mais n'importe. *Trois Femmes, ou plutôt trois diables*
 Quand je devrois de porte en porte. *M'ont fait dans ce logis enrager tant de fois,*
 Aller chercher mon pain, *Qu'il est impossible, je crois,*
 Je n'en serois pas plus chagrin. *De souffrir aux enfers des maux plus effroyables.*

SCENE II.

ARIETTE

Nuto, Mazet.

Mazet à part.

1.^o et 2.^{de}
Violino.

Amoroso

p. *f.* *p.* *f.*

p. *f.* *p.* *f.*

p.

Mazet.

On me disoit souvent Qu'Amour est un tourment, qu'Amour est un tour-

f. *p.*
 = ment; Je n'en voulois rien croire: Je le sens à présent, Qu'Amour est un tour=

= ment, est un tourment, est un tourment, est un tourment, est un tourment. Je n'en vou=

f.
 = lois rien croire: Je le sens à présent, Je le sens à présent.

= sent. Je vivois si content Tcut men amuse =

= ment Etoit de ri..... re et boi

= re. He'las! depuis le

jour Que le fripon d'Amour, que le fripon d'Amour S'est loge dans mon cœur, S'est lo-

= gé dans mon cœur, A dieu, a dieu, adieu la belle humeur, la belle hu-

= meur, la belle humeur. Oui, oui, je sens à présent Qu'Amour est un tour =

ment, qu'Amour est un tourment. Je n'en voulois rien croire, Je le sens

Col Passo

à présent qu'Amour est un tourment, est un tourment, est un tour =

Col Passo

= ment, est un tourment, est un tourment. Je n'en voulois rien croire:

Col Passo *Col Basso*

Je le sens à présent, Je le sens à présent.

Nuto.

Qu'as-tu donc, cher Mazet?

Mazet.

Le chagrin me possède.

Nuto.

Oh, oh, que t'est-il donc arrivé de fâcheux?

Mazet Soupirant.

Ah! Nuto, je suis amoureux.

Nuto.

Ton malheur n'est pas sans remède.

Eh! quel est l'objet de tes vœux.

Mazet.

*Un tendron tout charmant que j'ai
vû dans ces lieux.*

Nuto.

Ah! ah!

Mazet.

*Dernièrement, le long de la charmille
Qui de ce côté là borde votre jardin, En
revenant des champs, je passois mon chemin...*

Nuto.

Hé bien!

Mazet.

*Hé bien! j'ai vû la plus aimable fille,
Jeune, fringante, alerte, enfin toute gentille.*

Nuto.

Hé bien!

Mazet.

Hé bien! mon cher, depuis ce tems je grille.

14
Ça me tient toujours là. Je ne suis plus à moi,
Je languis, je soupire, et sans sçavoir pourquoi.

Nuto:

Et quel est ton dessein.

Mazet.

D'aller trouver la Belle,

De lui conter de bout en bout

L'amitié que je sens pour elle;

Et de lui demander, si je suis de son goût.

Nuto.

Hé bien!

Mazet.

Toujours hé bien! le reste va de suite.

Si par hazard je vois que je lui plais, **ARIETTE.**

Je l'épouse tout au plus vite.

Nuto.

Hé bien! mon cher Mazet, malgré tout ton mérite,

Croi-moi, tens ailleurs tes filets:

De tels oiseaux pour toi ne sont pas faits.

Mazet,

De vos Dames je sçais, on vante la noblesse:

Oui, mais on dit qu'elles n'ont rien,

Ce vieux Château fait tout leur bien.

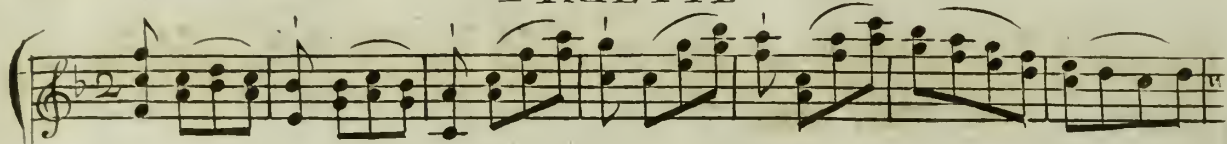
Moi j'ai des écus, ma richesse

Pourroit bien applanir toute difficulté.

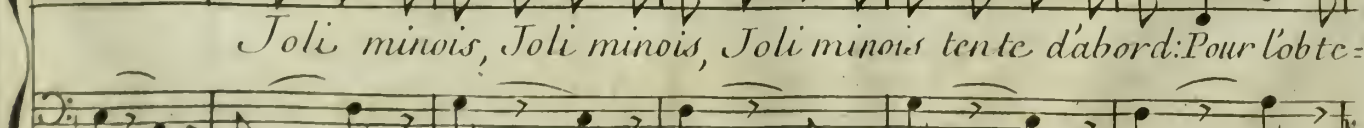
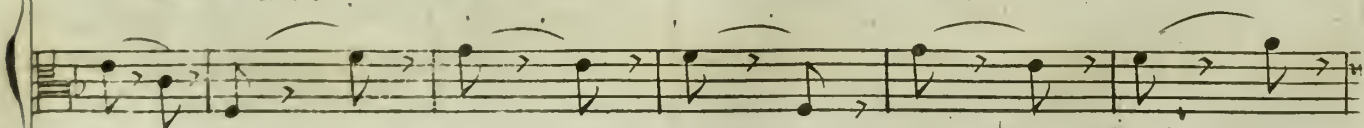
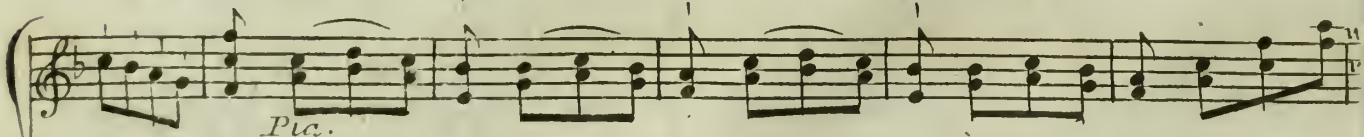
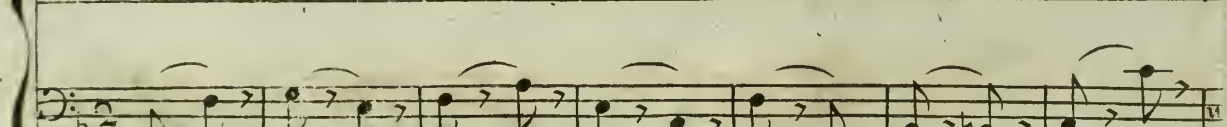
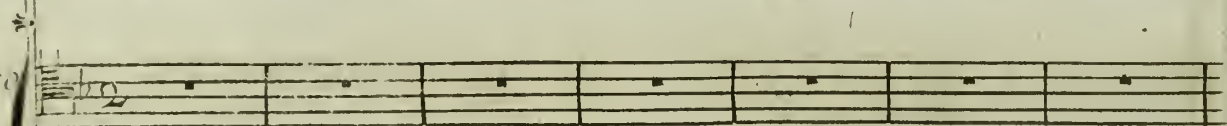
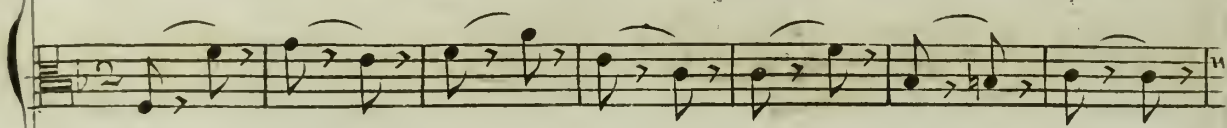
Nuto.

Tu n'en seras pas mieux traité.

1^o 2^{do}
Violino.



Grazioso



Joli minois, Joli minois, Joli minois tente d'abord: Pour l'obte-

nir on se demene On le poursuit avec transport sans épargner, ni soin, ni

peine: On croit gagner un grand trésor. On à bien tort, On à bien tort, On a bien

tort, On a bien tort. Ces beaux de-

hors servent de masques A des esprits bourrus fantasques.

Un pauvre époux au bout du mois Lors que son mal est incurable, En enra =

= geant se mord les doigts. Un pauvre époux au bout du mois Lors que son mal est in. cu =

=rable, En enrageant se mord les doigts, Et de bon cœur il donne au diable Jo =

li minois. Joli minois, Joli minois, Joli minois, tente d'a =

bord: Pour l'obtenir on se demene on le poursuit avec transport Sans épar =

gner ni soin, ni peine: On croit gagner un grand trésor. On a bien tort, On a bien

Col Basso.

f.

Col Basso

tort, On a bien tort, On a bien tort.

f.

f.

Pendant dix ans entiers, la tante et les
deux nieces,
M'ont fait plus de cents tours, m'ont joué
mille pièces
La Cadette sur tout.....

Mazet vivement.

Celle qui m'a charmé?

Nuto.

Cela se peut.

Mazet d'un ton affectueux.

Croi-tu que j'en puisse être aimé?

Nuto.

J'en doute.

Mazet.

Quelqu'un vient.

Nuto.
C'est Madame Gertrude.
Mazet.

La tante.

Nuto.

Justement.

Mazet.

Elle a la mine rude.

Nuto.

Aussi l'est elle

Mazet.

Adieu je me sauve. (il sort.)

Nuto. à part.

Il fait bien:

Quand la vieille est entrain, elle n'épargne rien.

SCENE III.

Nuto, Madame Gertrude.

M. Gertrude à la cantonnade.

ARIETTE.

1^o 2^{do}
Violino.

Presto.

M.
Gertrude

B. C.

The musical score consists of four staves. The top staff is for Violino (Violin), marked '1^o 2^{do} Violino', in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The second staff is for Cello/Bass, marked 'Cet Basso', in 2/4 time with a key signature of one sharp. The third staff is for M. Gertrude, in 2/4 time with a key signature of one sharp. The bottom staff is for Basso Continuo (B.C.), in 2/4 time with a key signature of one sharp. The music is a simple, rhythmic melody with accompaniment.

p.

Col Basso.

Col Basso.

p.

Voyez donc, Sur quel

p.

f. p.

Col Basso.

ton Ces pimbêches, Pigri.êches, Ces pimbêches Pigri.êches, A leur

f. p.

Col Basso

gout Reglent tout! Ces pimbêches, Pi.gri.êches, A leur gout. Reglent

f. f. p

Col Basso.

p

tout A leur goût Reglent tout. Quand j'ordonne quelque

f. p.

Col Basso.

chose, A mes vœux chacun s'oppose. L'on en glose, L'on en cause, L'on en

Crescendo. f.

Col Basso.

f.

rit; L'on en glose, L'on en cause, L'on en rit; L'on en rit.

p.

Col Basso

L'on agit Qu'à sa guise. Mais j'entends, Je pré =

p.

Col Basso.

-tends, Mais j'entends, Je prétends Que l'on dise Comme moi; Que l'on

f. *p.*

Col Basso.

disc comme moi, Que l'on dise comme moi; Ou, ma.

p.

foi, ou, ma foi, ou, ma foi, nous verrons, ou, ma

foi, nous sçaurons si je dois à vos loix m'asservir, si je

dois obéir. si je dois obéir, si je dois m'asser-

vir, Si je dois O. bé. ir.

Col Basso

Col Basso

(S'approchant de Nuto.)

Tu voilà Nuto?

Nuto

Oui, Madame.

M. Gertrude

Tu nous quittes donc?

Nuto.

Dieu merci.

M. Gertrude.

Quoi! tu peux en être ravi,

Après un tems si long!

Nuto.

Oh, trop long sur mon ame

M. Gertrude.

Il ne tiendrait encor qu'à toi
de revenir.

Nuto.

Non, vous m'avez trop fait souffrir.

M. Gertrude.

J'ai fait ton compte, Et voilà sur
tes gages Ce qui te revient. (Elle
lui donne une bourse.)

Nuto. mettant l'argent dans sa poche.

Bon.

M. Gertrude.

Mais il ne convient pas
De t'en aller ainsi sans finir les ouvrages.

Nuto.

Quelqu'autre les Sera : pour moi,
j'en suis trop las.

ARIETTE.

I^o et 2^o
Violino

Alto.

B. C.

Andantino.

p.

Cot Basso.

M. Gertrude.

Comment pandart, Sans nul égard, Sans nul égard, Quand ta Maî-

p.

tresse A la foiblesse, A la foiblesse de s'abaisser A te pri =

=er, A te presser, A te presser Tu n'en tiens compte! N'as tu pas

honte? Moi qui suis bonne, Je te pardonne: Je te pardonne: Et pour mon grand

ci Tu fais le rencheri! fi, fi, fi. Mais tu fais bien, Et tu te rends jus =

stice: Pour le service, Pour le service Tu n'es plus propre a rien,

Pour le service, Pour le Service Tu n'es plus propre a rien, Tu n'es

plus propre à rien .

Nuto.

Dans mon jeune âge Avec plus

de courage, Avec plus de courage: Je vous servois Pour vous Je travail =

=lois Mais la vieillesse l'enfance, la paresse. Je ne desire. Après tant

de travaux Que le repos, Que le repos, Que le repos, Que le re =

Gertrude.
pos. Moi qui suis bonne Je te pardonne, Je te pardonne Et pour mon

grand merci Tu fais le rencheri fi, fi, fi. Mais tu Sais bien. Et

tu te rends justice, Pour le service, Pour le services. Tu n'es

plus propre à rien, à rien, à rien; Tu n'es plus propre à

rien.

Nuto Seul.

*Voilà bien l'esprit féminin;
Des l'instant qu'on la contrarie,
Une femme devient pire qu'une furie :
Et lui parler raison, c'est lui parler en vain.*

SCENE IV.

Nuto, Mazet.

Mazet accourant.

*He bien, que dit la bonne tante?
Elle ne paroît pas contente.*

Nuto.

*Elle vouloit m'amadouer
Pour me faire rentrer chez elle; mais morguenne,
Bien sot qui voudroit s'y jouer,
Autant vaudroit être à la chaîne.*

Mazet.

Comment vous en êtes sorti?

Nuto.

Oui, vraiment sorti d'aujourd'hui.

Mazet.

Ah Nuto, mon Ami, viens ça que je t'embrasse.

Nuto.

Quel vertigo te prend:

Mazet.

Tu dis donc que la place

Est vacante dans la maison.

(à part.) C'est une bonne occasion.

(haut.) Veux tu me rendre un grand service?

Tu le peux.

Nuto.

C'est selon.

Mazet.

Point de condition.

Il faut me le promettre à l'instant.

Nuto.

Quel caprice!

Mazet.

Je sçaurai t'en récompenser.

Nuto.

De quoi s'agit-il?

Mazet.

Fais en sorte

Que je puisse te remplacer.

Nuto.

Tu badines, je croi.

Mazet.

Non, le diable m'emporte.

Nuto.

Quoi, tu voudrois servir toi, qui dans le canton

Possedes des biens à foison,

Ettiens vingt Ouvriers à tes gages!

Mazet.

Qu'importe?

Nuto.

Pour t'approcher de l'objet de tes vœux,

Dans les transports d'un cœur sensible.

Tout te paroît possible:

Mais sçais-tu bien ce que tu veux?

Hautbois.

Violons.

Alto.

Col Basso.

Cors.

Nuto.

Basse.

2.^o Obois

Pia:

Avec un

Col Basso

Turc, un Corsaire, un Corsaire Je vivrai tant qu'on voudra, Je vi =

Musical score for a piece, page 33. The score is written in G major and 3/4 time. It features a vocal line, a "Col Basso" (Cello/Bass) line, and a piano accompaniment. The lyrics are in French.

The score is divided into two systems. The first system contains the vocal line and piano accompaniment. The second system contains the vocal line, piano accompaniment, and the "Col Basso" line.

The lyrics are: *vrai tant qu'on voudra, Je vivrai tant qu'on voudra, tant qu'on voudra, tant qu'on vou dra, J'aurai pour le satisfaire L'empressement qu'il faudra,*

Je ferai tant pour lui plaire, Je ferai tant pour lui plaire Qu'à la

Col Basso

This system contains the first system of music. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with the lyrics "Je ferai tant pour lui plaire, Je ferai tant pour lui plaire Qu'à la". The piano accompaniment includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a bass line. A section of the piano accompaniment is labeled "Col Basso".

fin il se rendra, Qu'à la fin il se rendra, Qu'à la fin il se rendra, Qu'à la

Col Basso

This system contains the second system of music. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The vocal line continues with the lyrics "fin il se rendra, Qu'à la fin il se rendra, Qu'à la fin il se rendra, Qu'à la". The piano accompaniment includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a bass line. A section of the piano accompaniment is labeled "Col Basso".

Pia:
Pianissimo.

Col Basso

Cheures

fin il se rendra.

Mais une femme hautaine Vous

donne bien plus de peine: Tout le long de la semaine Travaillez a perdre haleine, Toujours

elle se plaindra, Toujours elle se plaindra, Elle n'est jamais contente, Elle ex-

f *p*

= cede, impatiente On est reduit aux abois... Jugez quand cl-

f *p*

Les sont trois On est reduit aux abois.... Jugez, jugez, jugez quand elles sont

Majeur.

Unisson.

Col Basso

trois, Jugez quand elles sont trois.

3

Alto Col Basso

Mazet.

Elle seroient une douzaine,
 Je n'en serois pas plus en peine.
 J'ai pour sortir d'embaras
 De la jeunesse et deux bons bras.

ARIETTE.

Hautbois. *Pianissimo.*

Violons. *Andante Moderato.*

Alto *Pianissimo.*

Basso *Pianissimo*

f. p. f. p. f.

p. *f.*

p. *f.* *Pianissimo.*

p. *f.*

p. *f.*

Je sens qu'un vieil-

Pianissimo.

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line with dynamics *p.* and *f.*. The second staff is a piano accompaniment with dynamics *p.*, *f.*, and *Pianissimo.*. The third staff is a grand staff (treble and bass clefs) with dynamics *p.* and *f.*. The fourth staff is a bass clef line with dynamics *p.* and *f.*. The fifth staff is a bass clef line with the lyrics *Je sens qu'un vieil-* and dynamics *Pianissimo.*

= lard, Je sens qu'un vicillard parmi des fillettes Encore jeunettes, Encore jeu-

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line. The second staff is a piano accompaniment. The third staff is a grand staff (treble and bass clefs). The fourth staff is a bass clef line with the lyrics *= lard, Je sens qu'un vicillard parmi des fillettes Encore jeunettes, Encore jeu-*. The fifth staff is a bass clef line.

f. p. f. p. f.
f. p. f. p. f.
Unisson.
f. p. f. p. f.
f. p. f. p. f.

-nettes Est mis à l'écart. Oui, Oui, Oui est mis à l'écart

f. p. f. p. f.

Pianissimo
Pianis^{mo}
Pianis^{mo}

Mais un égrillard, Mais un égrillard De mine joyeuse, De trempe amou

Pianis^{mo}

f. *p.* *f.* *p.* *f.* + I
f. *p.* *f.* *p.* *f.*
Unisson. *f.* *p.* *f.* *p.* *f.*
f. *p.*
 = reuse, De trempe amoureuse Leur plait tôt ou tard. Oui, Oui,

Uniss.
 Oui Leur plait tôt ou tard. Auprès de la vieille Je serai merveille; Elle m'aime =

=ra Quand elle verra Avec quel courage Je vais à l'ouvrage Quand il faut pio

=cher Quand il faut bêcher, Quand il faut piocher, Quand il faut bêcher, Rien ne m'épou=

=vante, Rien ne m'épouvante. Les

Pianissimo.

A demi-voix.
f.

Unisson.

nieces la tante, les nieces la tante Bientôt diront: oh, oh, Voilà ce qu'il nous

Pianissimo.

Pianissimo.

faut. oh, oh, oh, oh, oh, oh, Mazet, oui, Mazet, Mazet oui Mazet est notre fait. oh

f.

Pianissimo

f p. *f p.*

Pianiss.

Vivace

oh, oh, oh, oh, oh, Voilà ce qu'il nous faut. oh, oh, oh, oh, oh, oh, Mazet oui Mazet Ma-

Vivace

f

f

= zet, oui Mazet Est notre fait, Est notre fait, Est notre fait.

Musical score for five staves. The first two staves are treble clef, the third is marked 'Uniss.', and the last two are bass clef. Dynamic markings 'f.' and 'p.' alternate across the staves. The word 'Uniss.' appears on the third and fifth staves.

Nuto.

Je crains pour toi cet avantage
 Qui te rend si sûr et si fier.
 Te voilà dans le feu de l'âge,
 Tu vas te présenter d'un air
 Dont Gertrude bientôt concevra de l'ombrage

Mazet.

C'est bien dit, mais écoute, il me vient un projet.
 Qui me réussira, je gage.

Nuto.

Quel est ce beau projet?

Mazet.

Je serai le muet.

Nuto.

Tu ne pourras jamais jouer ce personnage.
 Et tu vas t'exposer....

Mazet.

Ne t'embarrasse pas.

Je t'en réponds.

Nuto.

Voyons comme tu t'y prendras.

ARIETTE

Musical score for an Ariette. It features three staves: a piano accompaniment in treble clef, a vocal line for Nuto in treble clef, and a vocal line for Alto Col Basso Sempre in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/4. The lyrics are: 'C'est Madame qui viendra Pour sçavoir ce qui se...'.

(En voix fausset.)

passe; Et puis elle te dira: Mon enfant, dis-moi de
 grace, Que fait Thérèse? *(Mazet imite l'action de coudre.)*
 Isabelle, Que fait-elle? *Mazet fait avec*
 les doigts l'action de tricoter. C'est au mieux.

Personne ici N'est-il venu? (Mazet désigne un Bailli, par la grande perruque, le rabat et la démarche grave.) Qui

donc? (Mazet recommence les mêmes lazzis.) Oui, Oui, c'est Monsieur le Bail-

= li. D'autres fois la Sœur aînée Viendra te dire en grondant, Quoi! de =

= ja votre journée Est finie? Et mais vraiment Mazet n'est-il pas malade?

Que lui faut il? (Mazet imite l'action de boire.) *Bon, raze de.*

Puis dans un autre moment C'est la peti. te Thérèse, Son nom

En fausset.
seul te fait bien aise Qui te dira: Cher Mazet, Vous me plaisez tout-à-fait.

M'aimez-vous? M'aimez-vous? *Ah! pe core, Est-ce ain*
Je vous adore, Belle Thérèse.

p.

= si qu'on est muet? qu'on est muet? Est-ce ain

C'en est fait, je suis muet, je

= si qu'on est muet, Est-ce ainsi qu'on est muet.

suis mu=et, je suis mu=et, je suis muet.

Nuto.

C'est trop risquer. Je ne sçau-rois
Me prêter à ce tripotage.

Mazet.

Nuto, je t'en conjure.

Nuto.

Mais,

Si l'on vient à sçavoir ...

Mazet.

Et non je te promets

Qu'on n'en sçaura rien. (à part) Ah! j'enrage.

Nuto

Allons, cela suffit. Je vais
Prevenir Madame Gertrude.

Mazet.

Va donc vite.

Nuto.

Pourvu...

Mazet.

Sois sans inquiétude.

Nuto.

Attens-moi, je vais revenir. (Il sort.)

SCENE V

Mazet Seul.

Le bon homme a raison J'entrepris une
affaire.

Où j'aurai sûrement des dangers à courir
Mais m'importe à quel prix, je veux me
Satisfaire,
Le sort en est jeté. Je n'en puis revenir.

ARIETTE.

Hautbois

Violons

Alto

Cors.

Basso

Crescendo.

p.

6.

6.

3

3

3

3

Crescendo.

6

6

3

3

Si la crainte du naufrage Retenoit les matelots Les verroit-on

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a prominent triplet in the right hand. The lyrics are: *sur les flots... braver les vents et l'o.ra... ge? Si la crainte du nau-*

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a sextuplet in the right hand. The lyrics are: *=frage Retenoit les matelots Les verroit-on sur les flots braver les*

Tenute e forzando pianiss.

Tenute e forzando pianiss.

vents et l'o. ra ge. L'espoir d'amasser du bien Est ca. pa . . =

= . ble de tout faire, De même l'Amour peut bien rendre un Amant té. me =

f.

-rai...re. De même l'Amour peut bien De même l'Amour peut

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a forte (*f.*) dynamic and features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef. The right hand plays a steady eighth-note accompaniment, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes. The lyrics are written below the vocal line.

Detailed description: This system continues the musical score. The vocal line continues with similar melodic patterns. The piano accompaniment maintains its rhythmic and harmonic structure. There are some markings like asterisks (*) above certain notes in the piano parts, possibly indicating performance techniques or specific articulation.

Cors.

bien Rendre un Amant.... téméraire. Allons, vogue la ga-

Detailed description: This system includes the vocal line and piano accompaniment for the final part of the page. The lyrics are: "bien Rendre un Amant.... téméraire. Allons, vogue la ga-". The piano part includes a section labeled "Cors." (Horns), which is written in a bass clef and consists of a rhythmic pattern of eighth notes. The vocal line concludes with a melodic phrase.

= lere, vogue, vogue, vogue, vogue, la galere Qui ne risque rien n'a

rien, n'a rien. Allons, Allons, Allons, vogue, vogue, vogue, vogue, la ga =

Musical score for the first system, consisting of six staves. The top staff is the vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The second staff is the right-hand piano accompaniment in treble clef. The third and fourth staves are the left-hand piano accompaniment in bass clef. The fifth staff contains the lyrics: *= lere, Vogue la galere, Qui ne risque rien, n'a rien, n'a rien, n'a*. The sixth staff is the bottom-most piano accompaniment line in bass clef.

Musical score for the second system, consisting of six staves. The top staff is the vocal line in treble clef. The second staff is the right-hand piano accompaniment in treble clef. The third and fourth staves are the left-hand piano accompaniment in bass clef. The fifth staff contains the lyrics: *rien n'a rien.* The sixth staff is the bottom-most piano accompaniment line in bass clef.

*Quelqu'un vient, n'allons pas nous découvrir nous mêmes;
Si je dis un seul mot, adieu le stratagème.*

SCENE VI.

*Madame Gertrude, Isabelle,
Therèse, Nuto, Mazet.*

QUATUOR.

The musical score is arranged in ten staves, grouped into three sections:

- Instrumental Section (Staves 1-3):**
 - Hautbois (Staff 1):** Treble clef, 3/8 time, key signature of one sharp (F#). It begins with a melodic line and includes the instruction *Uniss.* (unison).
 - Violons (Staff 2):** Treble clef, 3/8 time, key signature of one sharp. It plays a more active, rhythmic accompaniment, also marked *Uniss.*
 - Alto (Staff 3):** Alto clef, 3/8 time, key signature of one sharp. It provides a steady harmonic accompaniment.
- Vocal Section (Staves 4-8):**
 - Cors (Staff 4):** Bass clef, 3/8 time, key signature of one sharp. It provides harmonic support.
 - Gertrude (Staff 5):** Bass clef, 3/8 time, key signature of one sharp. The staff is mostly empty, with a few notes at the end.
 - Therese (Staff 6):** Bass clef, 3/8 time, key signature of one sharp. The staff is mostly empty.
 - Isabelle (Staff 7):** Bass clef, 3/8 time, key signature of one sharp. The staff is mostly empty.
 - Nuto (Staff 8):** Bass clef, 3/8 time, key signature of one sharp. The staff is mostly empty.
- Final Section (Staff 9):**
 - Basso (Staff 9):** Bass clef, 3/8 time, key signature of one sharp. It concludes the piece with a melodic line.

The text *C'est donc* appears at the end of the Gertrude staff.

f. *p.* *Unis.*

Unis.

f. *p.*

Unis.

là ce garçon? Il a bonne façon. Il a bonne façon

Il a bonne façon. Il a bonne façon Com

Il a bonne façon. Il a bonne façon Com

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests, including a *p.* dynamic marking.

Musical staff with notes and rests, including the word *Vnis.*

Musical staff with notes and rests, including the text *Col Basso.*

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests, including the text *Est-ce ain-*

Musical staff with notes and rests, including the text *=ment l'appelle ton?*

Musical staff with notes and rests, including the text *=ment l'appelle ton?*

Musical staff with notes and rests, including the text *Ah! le*

Musical staff with notes and rests, including the text *Ah! le*

Musical staff with notes and rests, including the text *Il s'appelle Mazet. Hélas! il est muet.*

Musical staff with notes and rests, including the text *Hi han hi hon han hon.*

Musical staff with notes and rests.

Col Basso.

si qu'il répond? Comment il est muet, il est muet, il est muet, A son âge C'est dom

plaisant jargon. Comment il est muet, il est muet, il est muet.

plaisant jargon. Comment il est muet, il est muet, il est muet.

Oui muet, Oui muet.

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third and fourth staves are piano accompaniment in treble clef, featuring a melodic line with slurs and accents, and a bass line with chords and some accidentals. The fifth staff is a bass line in bass clef, starting with the instruction *Col Basso.*

The second system begins with a vocal line in bass clef, consisting of a series of quarter notes and rests.

The second system continues with a piano accompaniment line in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

=mage Et par quel accident.

The second system continues with a piano accompaniment line in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Depuis quand, mon enfant, As tu cet accident?

The second system continues with a piano accompaniment line in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Depuis quand, mon enfant, As tu cet accident?

The second system continues with a piano accompaniment line in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

The second system continues with a vocal line in bass clef, consisting of a series of quarter notes and rests.

Hi hon hi

The second system continues with a piano accompaniment line in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Musical notation for the first four staves, featuring treble clefs and various rhythmic markings.

Col Basso

Musical notation for the fifth staff, featuring a bass clef.

Musical notation for the sixth staff, featuring a treble clef.

Le drole de langage! Le drole de langage!

Musical notation for the seventh staff, featuring a treble clef.

Le drole de langage! Le drole de langage!

Musical notation for the eighth staff, featuring a treble clef.

Le drole de langage! Le drole de langage!

Musical notation for the ninth staff, featuring a treble clef.

Voila tout son langage;

Musical notation for the tenth staff, featuring a bass clef.

han, Hi han hi hon.

Hi, hi, hon, hi

Musical notation for the eleventh staff, featuring a bass clef and a forte dynamic marking.

f

p.

Cot Basse.

Le drole le langage, Le drole de langage!

Le drole de langage, Le drole de langage!

Le drole de langage, Le drole de langage!

Voilà tout son langage, Mais cela n'y fait rien, Sil vous con-

han.

p

Musical notation for the first system, featuring treble clefs and dynamic markings such as *p.* and *f.*

Col Basso.

Musical notation for the second system, including a bass clef.

Musical notation for the third system, including a piano keyboard icon.

Fort bien fort bien.

Allons, je le retien.

Musical notation for the fourth system, including a piano keyboard icon.

Musical notation for the fifth system, including a piano keyboard icon.

vient C'est un bon travailleur Qui va droit en bésogne. Point ju =

Musical notation for the sixth system, including a bass clef.

Musical notation for the seventh system, including a bass clef.

The first five staves of the musical score are instrumental. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third and fourth staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is in bass clef. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamics are marked with *f.* (forte) and *p.* (piano). The notation includes slurs, accents, and repeat signs.

Je le croi bien, Je le croi bien, Je le croi bien, Je le croi bien.

Je le croi bien, Je le croi bien, Je le croi bien, Je le croi bien.

Je le croi bien, Je le croi bien, Je le croi bien, Je le croi bien.

reur, point menteur, point causeur, point yvrogne. Son

reur, point menteur, point causeur, point yvrogne. Son

reur, point menteur, point causeur, point yvrogne. Son

reur, point menteur, point causeur, point yvrogne. Son

reur, point menteur, point causeur, point yvrogne. Son

reur, point menteur, point causeur, point yvrogne. Son

reur, point menteur, point causeur, point yvrogne. Son

Violins

Col Basso

This system contains the first five staves of the musical score. The top two staves are for Violins, and the third and fourth are for Col Basso. The bottom staff is a bass line. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). It features a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, and some triplets.

Ce n'est pas l'embarras, Ce n'est pas l'embarras,

Ce n'est pas l'embarras, Ce n'est pas l'embarras,

Ce n'est pas l'embarras, Ce n'est pas l'embarras,

seul de'faut hélas! C'est qu'il ne parle pas, ne parle pas, ne parle pas. C'est un

This system contains the vocal lines and a bass line. The first three staves are vocal lines with lyrics in French. The lyrics are: "Ce n'est pas l'embarras, Ce n'est pas l'embarras," repeated three times. The fourth staff is a bass line. The music continues with the same complex melodic style as the first system.

p. f. p. f. p.

p. f. p. f. p.

p. f. p. f. p.

f. p. f. p.

f. p. f. p.

f. p. f. p.

f. p. f. p.

f. p. f. p.

f. p. f. p.

f. p. f. p.

f. p. f. p.

Col Basso.

Je le retien. Fort bien, fort bien: Fort bien, fort bien:

Je le croi bien, Je le croi bien.

Je le croi bien, Je le croi bien,

ben travailleur, Qui va droit en besogne, Point jureur, point menteur, point cau-

Menu

* *f* *p* *f*
 * *Uniss.*
 * *f* *p* *f*
 * *f* *p* *f* *Uniss.*

* *Col Basso*

Fort bien, fort bien: Fort bien, fort bien, Je le retien, Je le retien, Je le retien, Je le re-

Je le croi bien. Je le croi bien. Je le croi bien, Je le croi bien, Fort bien, f. bien, F. bien, fort

Je le croi bien. Je le croi bien, Je le croi bien, Je le croi bien, Fort bien, f. bien, F. bien, fort

=seur, pointyvrogne. Cela va bien, Cela va bien, Cela va bien, Cela va

Vniss.

Vniss.

F.

Vniss.

Col Basso

bien, je le retien je le retien.

bien, Je le croi bien, Je le croi bien.

bien Je le croi bien, Je le croi bien.

bien Cela va bien, Cela va bien.

Violins. *Vrit.*

Col Basso

Col Basso

Detailed description: This block contains the musical notation for the end of Act 1. It consists of five staves. The top two staves are for Violins, with the first staff marked 'Violins.' and 'Vrit.'. The third staff is for Violoncello, marked 'Col Basso'. The bottom two staves are for Basses, with the first staff marked 'Col Basso'. The music is in a major key and common time, ending with a fermata on the final note.

*(Les femmes emmenent Mazet dans le
Chateau, Et Nuto s'en va d'un autre côté.)*

Fin du Premier Acte.

ACTE SECOND.

SCENE PREMIERE.

Gertrude, Isabelle, Therèse.

TRIO.

Gertrude.

Allegro.

Violons.

Alto.

Basso.

Detailed description: This block contains the musical notation for the beginning of Act 2, Scene 1. It consists of three staves. The top staff is for Violins, marked 'Violons.'. The middle staff is for Alto, marked 'Alto.'. The bottom staff is for Bass, marked 'Basso.'. The music is in a major key and common time, starting with a dynamic marking of 'Allegro.'.

Gertrude.

Therèse.

Faut-il tant de façon Pour loger un garçon?

Isabelle.

Le souter =

Basse.

Col Basso.

Il est mal sain, il est mal sain.

Elle est trop

La chambre basse, sous la terrasse...

rain Dans le jardin....

Elle est trop

Col Basso.

loin, Elle est trop loin. Est démolie. Est trop à l'air Laissez moi

Est démolie. Le Belveder...

loin, Elle est trop loin. L'Orangerie Est démolie.

f. p. *fp.* *Tenute e forzando.*

Col Basso.

faire, J'ai son affaire. Fi donc! fi donc!

Et non, et non...

Dans le donjon? Le souterrain, Dans le jar-

for:

Col Basso.

Il est malsain, il est malsain. Elle est trop loin, elle est trop

Il est malsain, il est malsain. La chambre basse, sous la terrasse, sous la terrasse, sous la ter-

-din, Le souterrain Dans le jardin. Elle est trop loin, Elle est trop

Col Basso

loin. Est démolie. Est trop à l'air. Laissez moi faire, J'ai son af-

-rasse. Est démolie. Est trop à l'air

loin, L'Orangerie... Le Belveder...

f.p.



Col Basso.

= faire. Fi donc, fi donc, fi donc, fi donc. Faut il tant de façon Pour loger un gar-

Et non, et non

Dans le donjon, dans le donjon.

p.



f.

= çon? Faut-il tant de façon Pour loger un garçon? Faut-il tant de Sa-

Faut-il tant de façon Pour loger un garçon? Faut-il tant de Sa-

Faut-il tant de façon Pour loger un garçon? Faut-il tant de Sa-

f.

con, Pour loger un garçon, Pour loger un garçon.
 con, Pour loger un garçon, Pour loger un garçon.
 con, Pour loger un garçon, Pour loger un garçon.

Gertrude vivement.
 Voilà bien des raisons, j'y pour voir ai moi même.

Vous ne sçavez que babiller.

Isabelle.

*Mais aussi pour un jardinier,
 Faut-il un Palais tout entier?*

Gertrude.

*Un jardinier! quel arrogance extrême!
 Il vous sied bien de le prendre si haut?*

Therese.

Comment vous prétendez!...

Gertrude durement.

*Je prétends ce qu'il faut,
 Que l'on soit, comme moi, civile, honnête, bonne,
 Et qu'on ne méprise personne. (Elle sort.)*

SCENE II.

Isabelle, Therese.

Therese.

*Qu'en dites-vous? il faut la prendre pour
 modèle.*

*Eh bien! voilà ce qui s'appelle,
 Donner des leçons de douceur.
 Le ciel nous préserve, ma sœur,
 D'en avoir souvent de semblable.*

Isabelle.

Que voulez-vous? C'est son humeur.

Therese.

*Mais c'est qu'elle devient enfin insupportable,
 Pour un rien chaque jour elle vous entreprend;
 Et quand par respect pour son âge,
 On veut bien lui céder pour apaiser l'orage,
 Soudain vous la voyez d'un avis différent.*

Isabelle.

Il faut s'armer de patience.

*Elle aime à quereller; on peut sans con-
 = sequence.*

Lui laisser ce petit plaisir

C'est le seul à présent dont elle peut jouir.

Flute

Violons.

Isabelle

Alto Col Basso.

Andantino.

Quand une femme à fait son

tems, Elle est toujours triste et severe. En renonçant au droit de plaire, Elle en né-

=glige les talents. De notre tante, c'est l'histoire: Elle eut jadis quelques at-

traits, Ils ne sont plus qu'en sa mémoire; Et nous souffrons de ses regrets. Un rien la

fâche, un rien la blesse, Malgré nos soins et nos égards... Un rien la fâche, un rien la

blesse, Si l'on médit de la vieillesse, C'est bien la faute des vieil.

f

lards. Un rien la fâche, un rien la blesse, Si l'on médit de la vieil-

f.

=lesse, C'est bien la faute des vieillards. C'est bien la faute des vieillards.

f.

p. f. p. f.

p. f. p. f.

Therese.

*Il arrive de la que nous passons la vie
Fort tristement. C'est une tyrannie...*

Isabelle.

Par quel moyen s'en affranchir?

Therese.

J'en sçais un.

Isabelle.

Quel est-il?

Therese.

C'est un bon mariage,

Ma sœur.

Isabelle.

Y pensez-vous? C'est changer desclavage.

Therese:

D'accord; mais à changer j'aurois quelque

Isabelle. plaisir.

L'hymen vous plaît donc bien, et Selon votre

idée.

Vous croyez dans ses nœuds trouver beaucoup

d'appas

Therese:

Je n'en sçaurois juger ne le connoissant pas;

Mais d'en faire l'essai je serois fort tentée.

ARIETTE.

Violons

Alto

Basso

Col Basso

Therese.

De l'himen que doit-on croire? On en parle mal et bien.

Basso.

L'un déteste ce lien, Et l'autre chante sa gloire. Qu'est ce donc que cethy-

Col Basso.

=men Pour moi je n'y comprends rien, Pour moi je n'y comprends rien.

Basso

L'un porte à regrets ses chaines L'autre en fait tous ses plaisirs. Sil comble tous

Col Basso

nos desirs, Comment cause t'il nos peines? Qu'est-ce donc que cethimen? Pour moi

Col Basso

je n'y comprends rien, Pour moi je n'y comprends rien. Chacun

Col Basso

change de systsme, Selon son propre interest. Pour bien sçavoir ce que c'est

Pour bien sçavoir ce que c'est, Je veux l'éprouver moi-même. Je veux l'éprou-

-ver, Je veux l'éprouver, Je veux l'éprouver moi même, Je veux l'éprouver moi mê

= me.

*Vous qui feignez d'être insensible,
 Gageons que dans le fond vous pensez com-
 Isabelle. = me moi.
 Et mais ...
 Therese.
 Avouez donc,
 Isabelle.
 Oui, s'il étoit possible*

*De trouver un parti convenable.
 Therese.
 Pourquoi
 N'en trouverions-nous pas?
 Isabelle.
 Dans l'état ou nous sommes
 Sans bien, le seul attrait qui séduise les
 hommes*

Qui voulez-vous qui pense à nous ?

Quelque rustre grossier ?

Therèse.

C'est toujours un Epoux.

Isabelle.

Mais l'honneur de notre famille.

Nous permet-il ? . . .

Therese.

Je suis de tout mon cœur

La servante de cet honneur ;

Mais pourtant mon dessein n'est pas de rester fille.

Isabelle.

Le nom que vous portez

Therese.

J'estime fort mon nom ;

Cela n'empêche pas que dans l'occasion

Je ne le quitte pour un autre,

Eût-il moins noble que le nôtre,

Dès l'instant que je trouverai

Un Epoux qui soit à mon gré.

Et vous, si vous voulez me croire,

Vous vous moquerez de la gloire,

Et vous imiterez mon exemple.

Isabelle, à demi voix.

Paix là.

Avec son jardinier j'aperçois notre tante :

Voyez comme elle se tourmente.

Therese.

Sauvons nous, ma Sœur : la voilà

Qui va crier tout de plus belles.

SCENE III.

Isabelle, Therese, Gertrude,
Mazet.

Gertrude à ses nièces

He bien ! causeuses éternelles,

A quoi vous amusez vous là ?

Therese.

A rien ma tante.

Gertrude.

Oh ! oui, la chose est claire.

Au lieu de s'occuper ! vous n'avez rien à faire

Apparemment ? (à Mazet.) Approche, mon ami.

Isabelle.

Comme son ton est radouci !

Therese.

Il seroit plaisant que la Dame

Sentât pour ce Muet quelque tendresse d'ame.

Ah, ah ! comme nous en ririons !

Gertrude.

Ah, ah ! allez plus loin ricanner.

Isabelle.

Nous partons.

Therese.

Je voudrois pourtant bien entendre

Un peu leur conversation.

Isabelle.

L'entretien ne sera pas long.

Le pauvre garçon ne répond

Que par signes, aux quels on ne peut rien
comprendre.

(Pendant ce tems, la tante parle à Mazet
comme pour lui prescrire ce qu'il a affaire. Et
Mazet lui répond par signes, tantôt oui, tantôt
non, puis par un signe de surprise, puis
en mettant son doigt à son front.)

Therese.

N'importe : ce sera pour nous un passe-tems.

Laissons sortir ma tante, et dans quelques moments
Nous reviendrons. Elles sortent.

Gertrude à Mazet.

Oui, mon enfant, soit sage:

Je viendrai te revoir tantôt.

Si mes nièces venoient contrôler ton ouvrage,
Rembarre-les moi, comme il faut.

Elle sort.

SCENE IV.

Mazet Seul.

A la fin, la voila partie :

Elle n'a scu, je crois, se taire de sa vie,
Cette maudite femme là.
Je suis déjà las de mon rolle,
Je ne puis faire un pas que cette vieille folle
Ne s'en vienne après moi, fais ceci, fais cela,
Mon poulet, mon ami, patati, patata ;
Et pour comble de mauu, à ma chere Therèse
Il ne m'est pas permis de pouvoir à mon aise
Glisser un pauvre petit mot.
Mais, quand je le pourrois, si sa délicatesse
D'un Muet prétendu blâmoit la hardiesse,
Le Muet prétendu seroit pris comme un sot.

ARIETTE.

Chœur

Hautbois.

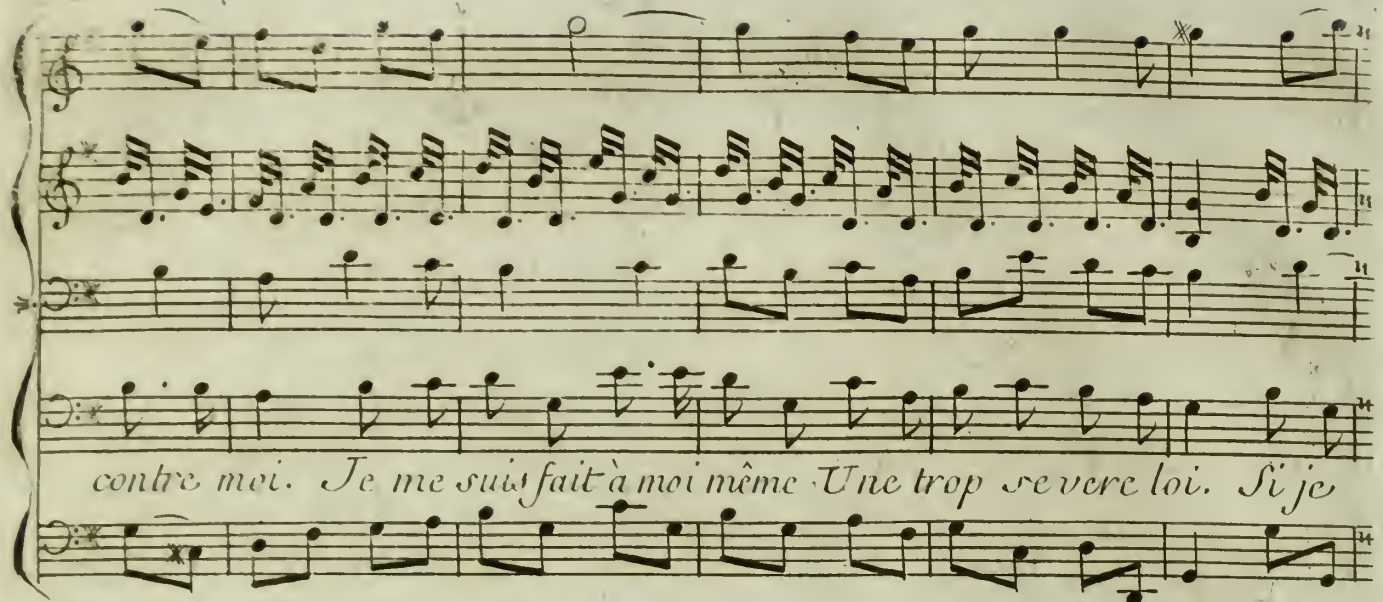
Violini.

Basson.

Basso.

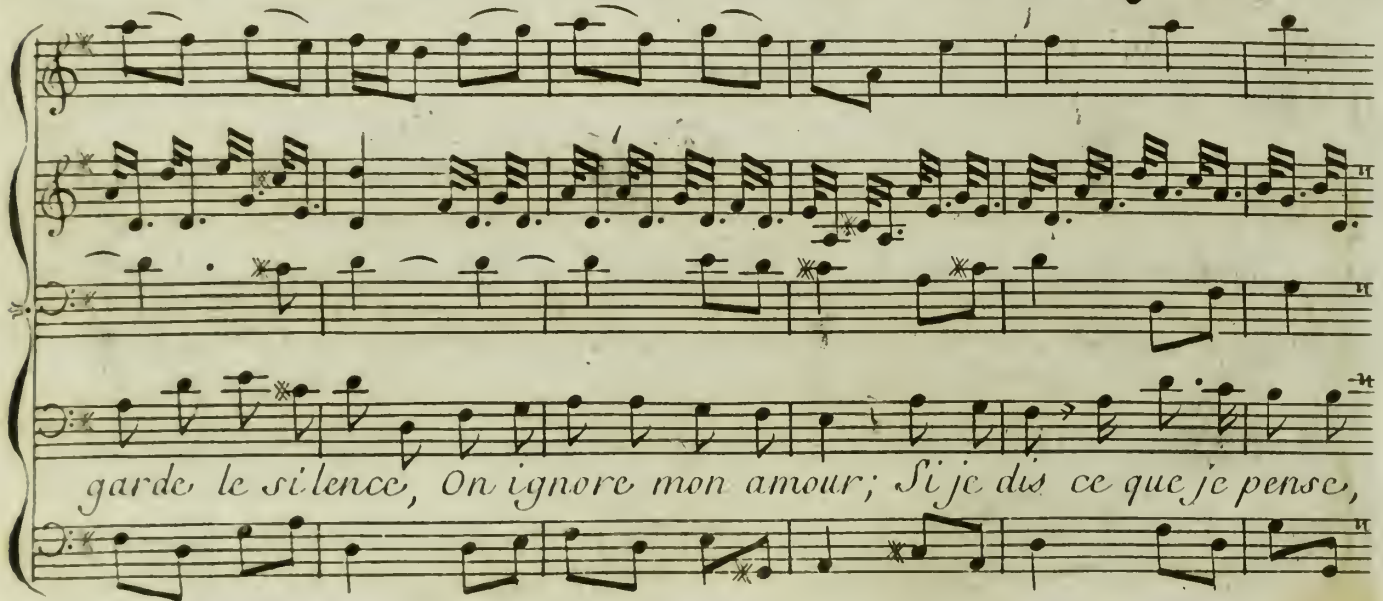
Mazet.

Maudit soit le stratagème. Qui se tourne



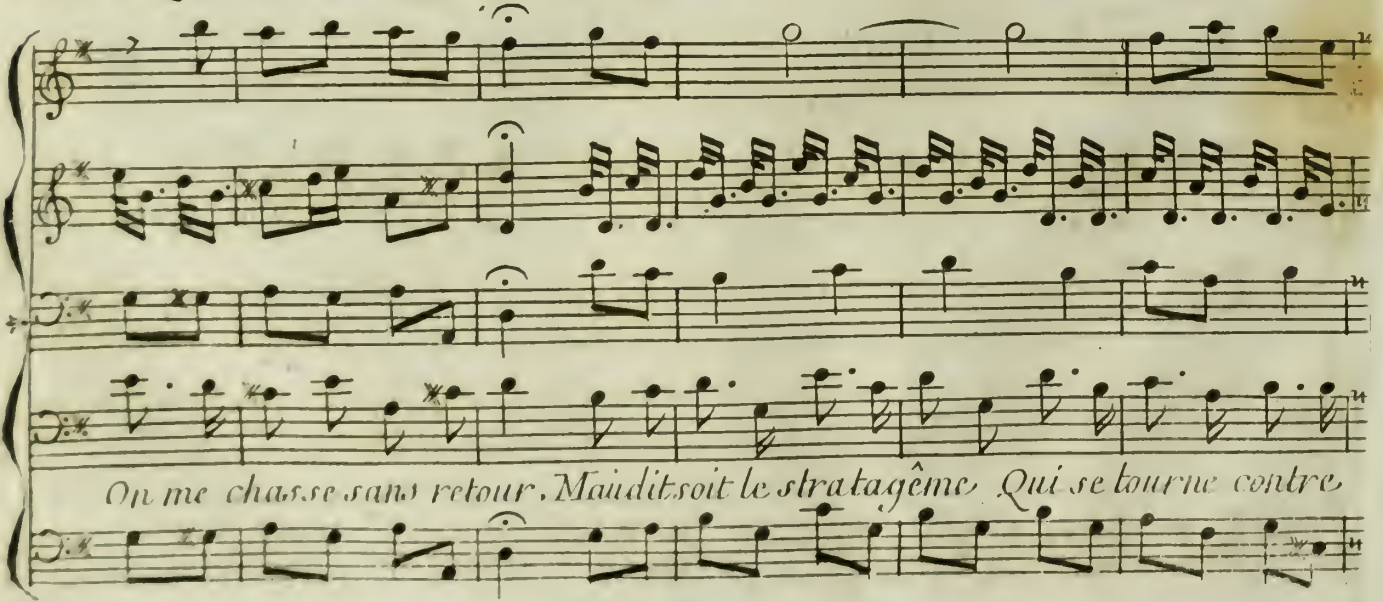
contre moi. Je me suis fait à moi même Une trop severe loi. Si je

This system contains the first three staves of a musical score. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The music is in a minor key and features a steady eighth-note accompaniment.



garde le silence, On ignore mon amour; Si je dis ce que je pense,

This system contains the next three staves of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.



On me chasse sans retour. Maudit soit le stratagème, Qui se tourne contre

This system contains the final three staves of the musical score on this page. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment ends with a final cadence.

moi. Je me suis fait à moi même Une trop Severe loi. Pres de l'ob-

=jet qui m'engage, Pour exprimer mes desirs Je n'ai donc d'autre lan-

=gage Que les yeux et les soupirs. Maudit soit le stratagème. Qui se

Hautb.

tourne contre moi. Je me suis fait à moi-même Une trop Severe loi.

*Mais c'est trop tôt perdre courage :
Les deux Sœurs à propos viennent de ce côté,
Faisons semblant de rien Mettons-nous à l'ou-
= vrage;
Peut-être parviendrai-je au moment souhaite'*

SCENE V.

Mazet travaillant au jardin. Isabelle,

Therese.

Therese.

Le voilà seule, nous allons rire

Toutes deux: faisons-le jaser.

Isabelle.

Mais il ne parle pas: que pourra t'il nous dire?

Therese.

Je le sçais bien. Ce n'est que pour nous amuser.

Mazet à part, toujours travaillant.

Voici le moment favorable,

Si l'autre s'en alloit!

Isabelle.

Mais si ma tante vient

Et nous voit lui parler, elle fera le Diable.

Therese.

N'ayez pas peur: le Bailli la retient,

Ils en ont pour une heure à disputer ensemble.

Mazet. à part.

Partira-t-elle enfin?

Therese.

Ne craignez rien.

Isabelle.

Je tremble.

Therese.

Et bien! l'une de nous n'a qu'à faire le guet,

Tandis que l'autre entretiendra Mazet.

Isabelle.

C'est bien dit. Allez-y.

Therese.

Non, allez-y vous-même.

Isabelle.

Commencez.

Therese.

Non.

Isabelle.

Pourquoi?

Therese.

Je vous en prie, allez.

Isabelle.

Votre entêtement est extrême;
Il faut vouloir tout ce que vous voulez
Elle sort.

SCENE VI.

Mazet, Therese.

Mazet à part.

Fort bien! elle s'en va.

Therese à part.

Je ne sais comment faire.

Mazet à part.

Quelle est jolie!

Therese à part.

Il a quelque chose qui plaît.

Mazet à part et quittant son ouvrage.

De ces fleurs formons un bouquet.

Therese à part.

Je sens en le voyant un trouble involontaire.

Mazet la regarde de tems en tems en cueil-

-lant des fleurs.

Therese.

Il me regarde avec des yeux

Qui commencent à m'interdire.

(Elle s'approche de Mazet.)

Pour qui donc ce bouquet que tu fais?

Mazet la regarde encore en soupirant, et

attache ensemble ses fleurs.

Therese à part.

Il soupire.

En vérité je le crois amoureux;

Mais à qui s'adressent ses vœux?

Le bouquet va nous instruire.

Mazet ayant fait son bouquet, vient le pré-
-senter à Therese.

Therese.

Il me l'offre! (à Mazet) Quoi! c'est pour moi?

Mazet répond oui, par signes.

Therese.

Avec plaisir je le reçois.

Elle tend la main pour le prendre, Mazet le retire.

Therese.

Comment?

Mazet fait encore le même geste.

Therese.

Donne le donc?

Mazet fait signe de la tête qu'il ne veut
pas lui donner le bouquet dans sa main.

Therese.

He bien! que veux-tu dire?

Mazet fait signe qu'il veut le lui attacher
lui-même.

Therese.

Tu voudrais le placer toi-même à mon côté?

Mazet répond en baissant la tête:

Hem.

Therese à part

Son embarras me fait rire.

(à Mazet) Ce seroit trop de liberté!

Mazet le lui présente à genoux.

Therese.

Il m'en prie à genoux! je ne puis l'en dédire.

J'y consens, puisque tu le veux.

Mazet attache le bouquet, et s'en retourne
à son ouvrage.

Therese.

Ah! le pauvre garçon, comme il est
joyeux.

Mazet à part
Tout va bien jusqu'ici.

Therese.

Cependant quand j'y pense,
Je crains d'avoir trop loin poursé la com-
=plaisance.

Il m'aime, je n'en puis douter.

Me convient-il de l'écouter?

Dans son état est-il fait pour me plaire

Oui: mais s'il n'étoit pas muet,

C'est tout ce que je pourrois faire

De résister à mon penchant secret;

Mais c'est trop m'occuper de ce pauvre Mazet,

Qui peut-être n'y songe guère:
Pour nous en détourner, visitons ma volière.

(Elle va à sa volière qui est à un côté
du Théâtre, et appelle ses oiseaux.)

Petits, petits, petits, petits.

Venez, mes enfans, mes amis.

(Elle leur jette de la graine, ou
de la mie de pain.)

Mazet à part, et la regardant.

Heureux oiseaux, que je vous porte envie!

De votre sort que mon cœur est jaloux!

Je donnerois, je crois, ma vie

Pour être cheri comme vous.

Therese à sa volière.

ARIETTE.

Grazioso.

Oboè

Violini.

Basso.

Pianissimo.

89

Gazouillez petits oiseaux, ... Voltigez ..

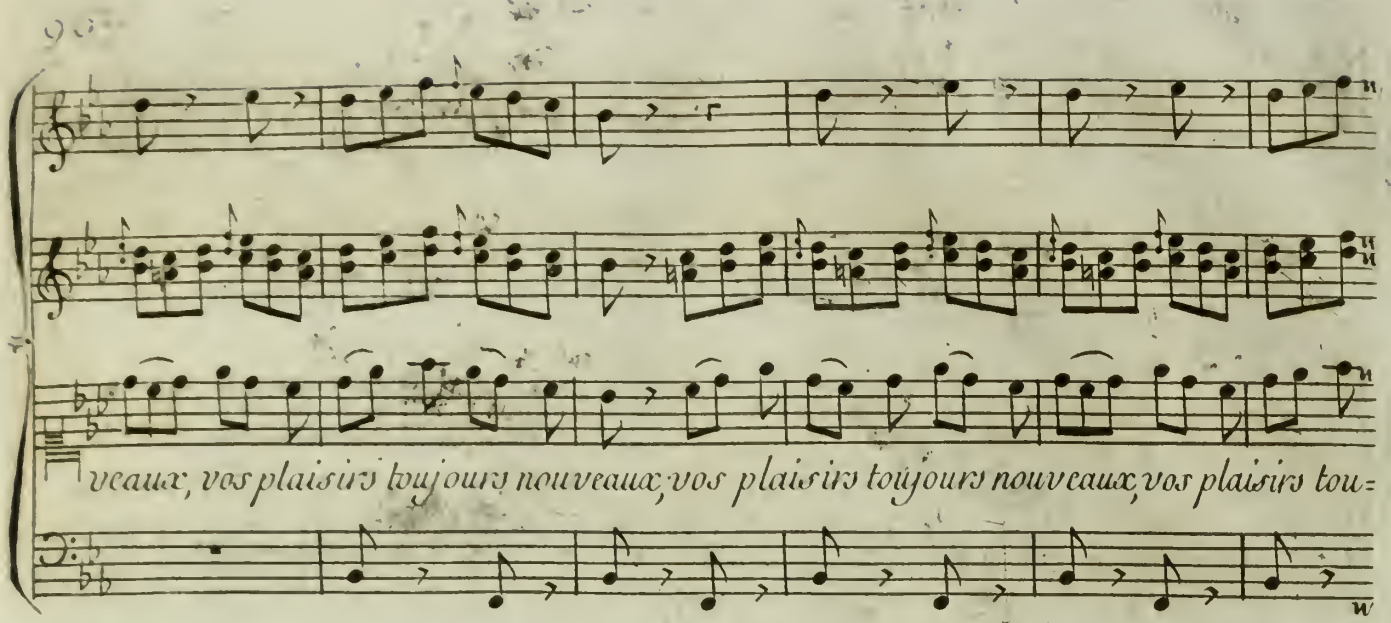
This system contains the first two systems of the musical score. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a treble clef and contains several measures with plus signs above the notes. The piano accompaniment starts with a bass clef and includes a dynamic marking 'p.' (piano) in the second measure. The lyrics 'Gazouillez petits oiseaux, ... Voltigez ..' are written below the piano part.

... sous ces ombrages, Et chantez dans vos rama.....

This system contains the third and fourth systems of the musical score. The vocal line continues with a treble clef, featuring triplet markings (indicated by a '3' above the notes) in the final measures. The piano accompaniment continues on the grand staff, also featuring triplet markings. The lyrics '... sous ces ombrages, Et chantez dans vos rama.....' are written below the piano part.

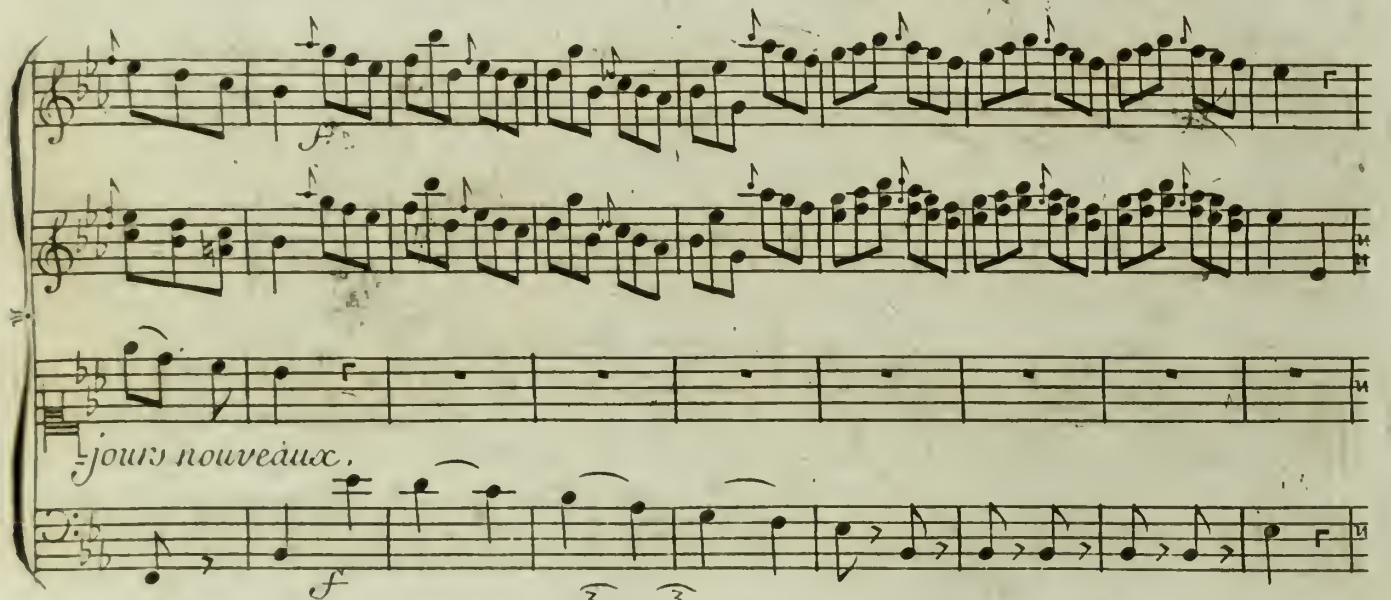
..... gervos plaisirs toujours nou.

This system contains the fifth and sixth systems of the musical score. The vocal line continues with a treble clef, featuring triplet markings. The piano accompaniment continues on the grand staff, also featuring triplet markings. The lyrics '..... gervos plaisirs toujours nou.' are written below the piano part.



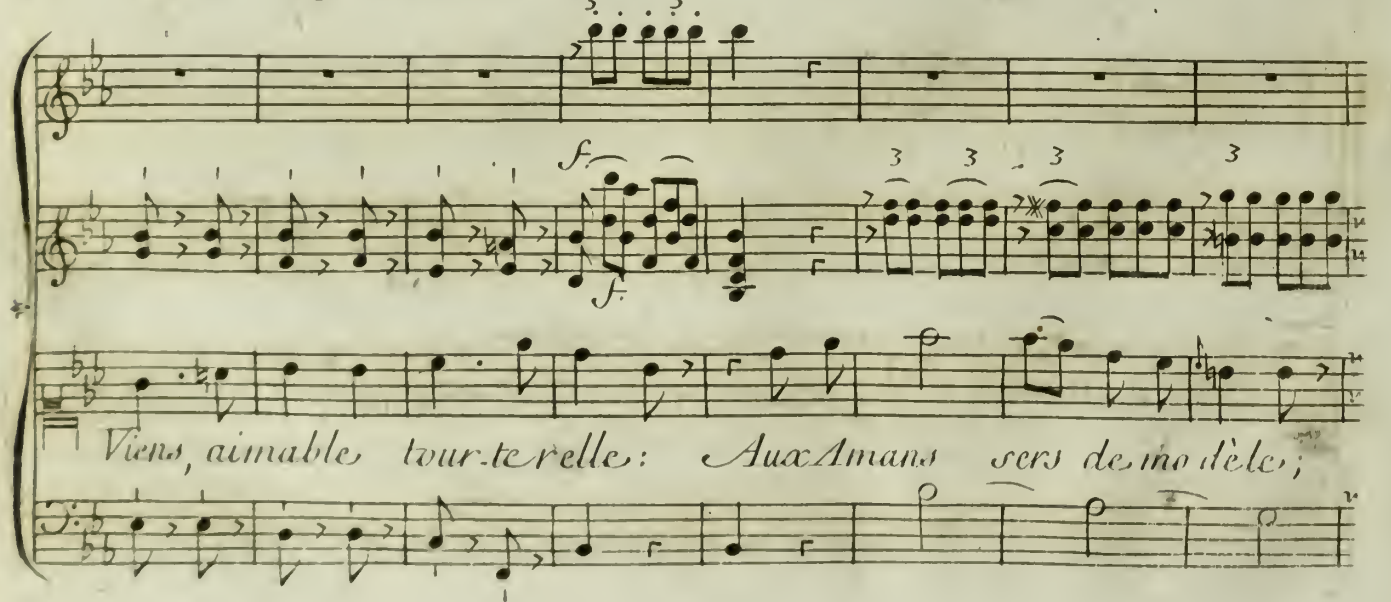
veaux, vos plaisirs toujours nouveaux, vos plaisirs toujours nouveaux, vos plaisirs tou-

This system contains the first three staves of a musical score. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats. The middle and bottom staves are piano accompaniment with treble and bass clefs respectively. The lyrics 'veaux, vos plaisirs toujours nouveaux, vos plaisirs toujours nouveaux, vos plaisirs tou-' are written below the piano part.



jours nouveaux.

This system contains the next three staves. The piano part features a prominent triplet of eighth notes in the bass line. The lyrics 'jours nouveaux.' are written below the piano part.



Viens, aimable tour-terelle: Aux Amans sers de mo d'ele;

This system contains the final three staves. The piano part includes several triplet markings over eighth notes in the bass line. The lyrics 'Viens, aimable tour-terelle: Aux Amans sers de mo d'ele;' are written below the piano part.

f

Viens soupirer, Viens soupirer,

f
Unis.
Viens soupirer avec moi. Genti-moi-neau qu'Amour

pres-se, Si l'on gê..... ne ta ten dres se

Piano mo

Peut être que ta Maitresse Est

Piano mo...

plus à plain... dre que toi. Est plus à

plain... dre que toi. Gazouillez..... petits oiseaux,..... Voltigez

.. *Sous ces ombrages, Et chantez dans vos rama*

..... *ges vos plaisirs toujours nouveaux,*

Vos plaisirs toujours nouveaux, Vos plaisirs toujours nouveaux, Vos plaisirs toujours nou

v'eaux.

*Pendant cette Ariette Mazet sort du Thé-
-âtre, Thérèse, ne le voyant plus, dit:
Qu'est devenu Mazet? Il est ou son ouvrage
Le mene. S'ai bien dit, c'étoit un badinage
Dont j'avois tort de m'effrayer.
Avec dépit. Pour lui montrer à me railler,
Je ne veux plus porter son bouquet davantage
Mazet rentre sur le Théâtre avec un nid
de petits oiseaux.*

*Thérèse..
Que vois-je?
Mazet à part.
Elle aime les oiseaux,
En voici deux nouvellement éclos.
Et dont je vais lui faire hommage.
Thérèse à Mazet,
Que m'apportes-tu là? C'est un nouveau présent?
Mazet, mais rien n'est plus galant.*

ARIETTE. *(Elle prend le nid.)*

Violini. *Andante. Grazioso.*

Thérèse. *Qu'ils sont jolis! Qu'ils sont gentis! qu'ils sont gentis! Ne craignez*

Basso.

rien, mes chers petits: Qu'ils sont gentis! Qu'ils sont jolis! qu'ils sont jolis! Oui, vous se-

rez mes favoris. Je veux moi-même les élever, leurs enseigner, A répéter,

A répéter, Je vous aime. Baisez, mon fils; baisez mignon.. Baisez mon fils bai-

sez mignon... Ah! vous mordez, petit fripon Ah! vous mordez, petit fri-

pon. Qu'ils sont jolis! Qu'ils sont gentis! Qu'ils sont gentis! Cent fois le jour vous se-

rez baisés, Cent fois le jour vous serez baisés, Caressés, baisés, Caressés, bai-

sés, Petit fils, petit fils. Petit fils, petit fils. Qu'ils sont jolis! Qu'ils sont gentis!

Qu'ils sont gentis! Ne craignez rien, mes chers petits: Qu'ils sont gentis! Qu'ils sont jo-

=lis! Qu'ils sont jolis! Oui, vous serez mes favoris. Petit fils, Petit fils, Petit

f.
fils, Petit fils.

Mazet. Cache-les quelque part, de peur qu'on
ne les voie;
J'en veux dorénavant
Faire tout mon amusement,
Mon plaisir et ma joie.
Mazet les cache dans un buisson.
Therese à part.

Le trait n'est pas d'un sot. *Mazet* a de l'esprit.
L'Amant le plus adroit n'auroit pas su mieux faire
(Avec sentiment) Ah! si son but est de me plaire,
Je l'avoue à regret; mais il y réussit...
Mes fleurs ne sont point arrosées,
Je laisse dessécher ces roses, ces œillets.
(Elle prend L'Amour dont j'éprouve les traits,
un arrosoir) Occupe toutes mes pensées.
Mazet revenant.
(à part.) Que fait-elle donc là? (Il veut lui
ôter l'arrosoir)

Therese lui résistant.
Laisse, c'est mon plaisir.
Mazet insiste.
Therese.
Non, non. Laisse-moi Saire.
Mazet lui représente que le jardin est de sa
compétence, et qu'il est obligé d'y travailler.
Therese.
Oui, ton devoir t'oblige.
A soigner le jardin. Mais laisse moi, te dis-je,
Mazet témoigne de l'impatience.
Therese le repoussant.
Ne t'inquiète pas.
Mazet avec un peu de violence veut pren-
=dre l'arrosoir.
Therese.
Et bien' veux-tu finir?

ARIETTE.

Moderato à Commodo.

Violini.
Alto.
Therese
Basso.
Ce petit coin est en réserve.

p. *f.* *p.*

Ce sont des fleurs que je conserve, J'en aurai

f.

p. *p.* *p.* *f.*

soin, n'y touche pas, n'y touche pas, n'y touche pas, n'y touche pas.

f.

p. *f.* *p.* *f.*

f.

Je les cultive, et j'en dispose. Pour t'occuper,

p.

p. *f.* *p.* *f.* *p.* *f.*

(Mazet boude.)

Sais autre chose, Cela t'afflige, Cela t'afflige,

(Mazet arrose.)

hé bien! ar.rose, ar.rose, arrose,

Arrose tant que tu voudras, arrose, arrose, arrose, arrose, arrose, arrose, ar-

rose, arrose, arrose tant que tu voudras, arrose tant que tu voudras.

Therese voulant reprendre l'arrasoir.
 Donne à présent. . . .
Mazet saisit la main qu'elle lui a présentée,
 Et la Baise.

Therese affectant de la sévérité.

Mazet, Mazet,
 Vous vous émancez!

SCENE VII.

Mazet, Therese, Isabelle.

Isabelle.

Avez vous bientôt fait?

Ma sœur, il me paroît que le jeu vous amuse.

Therese.

Il est vrai, pardonnez. . . .

Isabelle.

Ne cherchez point d'excuse;

Mais enfin, c'est mon tour.

Therese.

Ma sœur, il est charmant.

Isabelle.

Oui dà!

Therese.

Sans dire mot, il s'exprime on l'entend.
(Elle Sort.)

Mazet à part

L'occasion étoit si belle
Pourquoi cette sœur vient-elle
Nous troubler si mal à propos?

SCENE VIII.

Isabelle, Mazet.

Isabelle à *Mazet.*

Tu te fatigues trop. Laisse-là ton ouvrage. . . .

Il faut prendre un peu de repos. . . .

Veux-tu te rafraichir? . . .

Mazet à part.

J'enrage

Isabelle.

Comment te trouves-tu de ta condition? . . .

Quel âge as-tu bien? . . . reponds donc. . . .

*(Mazet ne fait pas sem-
 blant de l'entendre.)*

à part. *Se peut-il que ma sœur ait en la com-
 plaisance*

De rester si long-tems avec un tel balourd?

Il faut croire aussi qu'il est sourd. . . .

C'en est trop, je perds patience.

Allegro assai.

ARIETTE.

101

Violini.
Alto.
Basso.

Isabelle.

Voyez ce magot S'il me dit un mot; S'il me dit un mot;

S'il me dit un mot; Il ne prend pas garde, Que je le regarde;

Que je le regarde; Il ne prend pas garde; Ce n'est qu'un sot. Ce n'est qu'un

202

f.
f.
Cot, Ce n'est qu'un sot, Ce n'est qu'un sot, Ce n'est qu'un sot.
f.

p.
f.
(Elle passe devant lui.)
Devant lui je passe...
p.

f.
p.
f.
C'est moi, mon enfant
f.

p.
f.
p.
Il change de place.
Le pauvre
f.
p.

in no.cent. *Je me trompe. Sort,*

Col B^{so}

f.

p.

Si d'un tel but ord *Nous pouvons rien faire, Nous pouvons rien faire.*

Col Basso

p. *f.* *p.* *f.*

(Mazet s'en va sans rien dire.)

Sans tant de mystere, Il faut s'en de-faire. Il faut au plu-

Col B^{so}

f. *f.*

tost, Chasser ce nigaud, Chasser ce nigaud. Voyez ce magot,

Col Basso

f. *f.* *p.* *f.*

forzando.

Col Basso

S'il me dit un mot; Il faut au plutost Chasser ce ni =

gaud, magot, magot, magot, magot. Il faut chasser ce magot; nigaud, ni =

gaud, nigaud, nigaud, Il faut chasser ce nigaud. f.

Il s'en est allé, bon voyage.
Je ne puis me résouder a le voir davantage.
C'est un monstre à mes yeux.

en courroux?
Isabelle.
C'est un impertinent.
Therese.
Vous êtes violente:
Vous l'aurez maltraité.
Isabelle.
Qui moi?
Je n'en suis pas capable.
Therese.
En quoi
A til donc mérité tout d'un coup votre haine?
Isabelle.
Toute explication est vaine.

SCENE IX.

Isabelle, Therese.

Therese.

He bien! que dites-vous
De notre Jardinier?

Isabelle.

J'en suis très mécontente.

Therese.

Hélas! qu'à til donc fait qu'il vous mette

DUO ET TRIO.

Allegro assai.

The musical score consists of eight staves. The top three staves are for instruments: Hautbois (oboe), 1^o Violons (first violins), and 2^o Violons (second violins). The bottom five staves are for vocalists: Alto, Isabelle, Therese, Gertrude, and Basso. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/8. The music is marked *Allegro assai*. The vocal parts for Isabelle, Therese, and Gertrude have lyrics written below them. Isabelle's lyrics are "Il sortira." and "Pcurquoi ce".

The musical score is written for piano and voice. It features a complex piano accompaniment with multiple staves, including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The piano part is characterized by rapid sixteenth-note passages and dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano). The voice part consists of a single melodic line with lyrics in French. The lyrics are: "Tout au plus vite Qu'il cherche un gîte. - la? Pourquoi cela? Qu'at'il donc fait? Il me déplaît, Il me déplaît. Il sortira. Mais si ma tante, En est contente..."

Tout au plus vite Qu'il cherche un gîte.

- la? Pourquoi cela?

Qu'at'il donc fait?

Il me déplaît, Il me déplaît.

Il sortira.

Mais si ma tante, En est contente...

f.

Moi des caprices, des injus-

Pourquoi cela? C'est un caprice, Une injustice.

f.

Unis.

f. p. f. p. f.

= tices! C'est vous ma sœur. Le beau Monsieur Vous tient au cœur, Vous tient au cœur

Et oui, ma sœur.

p. f.
p. f. p. f.
f. p. f. p.

C'est une horreur. Ce beau Monsieur Vous tient au cœur. Et oui ma sœur
Quelle noirceur! Quelle noirceur! Quelle noirceur! Quelle noirceur!

p. f.
p. f. p. f.
Unis. p. f.
Col. Basse

SCENE X.

C'est un horreur. Les mêmes et Dame Gertrude.
Quelle noirceur!
Quelle rumeur! Quelle rumeur!

TRIO.
Gertrude.
C'est au sujet
C'est au sujet

f. p.

First system of the musical score. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The piano part includes a section labeled 'Col B.' (Cot Basso). Dynamics markings include *p.* (piano) and *f.* (forte).

Second system of the musical score. The vocal line contains the lyrics: *De ce Mazet. C'est au sujet De ce Mazet, De ce Mazet*. The piano accompaniment continues with dynamic markings of *p.* and *f.*.

Third system of the musical score. The vocal line contains the lyrics: *De ce Mazet. Il n'a rien fait, Il lui déplait, Il lui le =*. The piano accompaniment continues with dynamic markings of *p.* and *f.*.

Fourth system of the musical score. The vocal line contains the lyrics: *Qu'a til donc fait? Qu'a til donc fait?*. The piano accompaniment continues with dynamic markings of *p.* and *f.*.

Fifth system of the musical score. The vocal line contains the lyrics: *Ce beau Monsieur Vous tient au cœur, Vous tient au cœur,*. The piano accompaniment continues with dynamic markings of *p.* and *f.*.

Mais si ma tante En est contente.

Il sortira,
J'en suis contente Et très contente, très con =

f. p.

ra, Il Sortira, Il Sortira, Il sortira, Il sor-ti =
Il restera, Il restera, Il res-tera,
=fente, très contente, J'en suis contente Et très contente, J'en suis con

Col Basso.

f.

6 7 6 7 6 7 5

First system of musical notation. It includes a vocal line with lyrics: "= ra, Il sor tira, Il sorti ra, Il sor. ti =". Below it are two piano staves, the lower one labeled "Col Basso".

Second system of musical notation. It includes a vocal line with lyrics: "Il res.tera, Il res.tera, Il res.tera, =tente, Il res.tera. J'en suis contente. Et très con. ten. te". Below it are two piano staves, the lower one labeled "Col Basso".

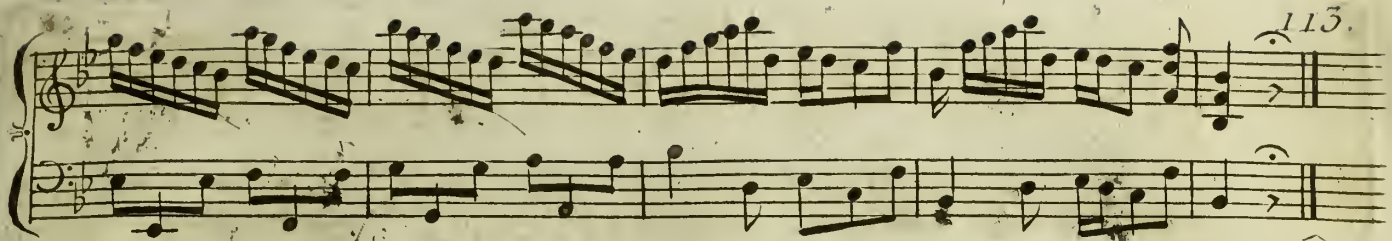
Third system of musical notation. It includes a vocal line with lyrics: "= ra, Il sortira Ce beau Monsieur Il res. te. ra, Il res. te. ra, Quel noirceur Mais très contente, mais très contente. Il restera Il res. te. ra...". Below it are two piano staves, the lower one labeled "Col Basso".

Col Basso.

Vous tient au cœur. Et oui, ma sœur Il sortira, sortira, sortira,
ceur, Quelle noirceur, Quelle noirceur, restera, res-tera,
J'en suis contente Et très contente, Il res-tera, res-tera, res-tera,

Col Basso

Il sortira, sortira, sortira, Il sortira, Il sortira.
Il restera, restera, res-tera, Il res-tera, Il res-tera.
Il restera, restera, res-tera, Il res-tera, Il res-tera.



Gertrude.

Et de quel droit, mes Demoiselles,
Donnez-vous des ordres ici?

Therese.

La, c'est bien fait.

Gertrude.

Et vous aussi.

De quoi vous mêlez-vous, petites perronnelles?
Je suis seule maîtresse, et le serai toujours.

Therese.

Ce n'est pas moi....

Gertrude.

Point de discours.

Allez dire à Mazet, qu'il vienne toute à l'heure.

Isabelle.

Que m'importe, pourvu qu'il sorte?

Therese.

Qu'il demeure.

Isabelle.

Oh! nous verrons.

Therese.

Sans doute, l'on verra

Qui de nous deux l'emportera.

SCÈNE XI.

Madame Gertrude, Seule.

Voilà pourtant comme une veuve

Est sans cesse dans l'embarras :

J'en fais une assez dure épreuve.

Ah! pour m'en retirer, que ne ferois-je pas?

Que dis-je? rien n'est plus facile...

Oui, mais que dira ton, si je franchis le pas

Un mari!... un mari me seroit fort utile.

Des terres à faire valoir,

Deux grandes nièces à pourvoir.

Il me faut quelqu'un qui partage

Mes travaux et mes soins :

Le fardeau me pèsera moins. *Mazet entre.*

SCÈNE XII.

Gertrude, Mazet.

Gertrude.

Viens, mon cher enfant, prends courage.

(a part) Il n'est pas mal tourne, ce garçon là,

Souvent

Avec de telles gens, une femme, est heureuse,

Bien plus qu'avec un beau galant.

Que t'a ton fait? d'où vient cette mine boudeuse?

Mazet a part d'un air chagrin.

Que me veut cette vieille encor?

Gertrude a part.

T'es en colère! (a Mazet) Mes nièces

T'ont sans doute fait quelques pièces;

Mais je leur parlerai, va calme ce transport.

Ne songe qu'à me plaire,

Entens-tu mon enfant?

Et je sçaurai te faire

Le sort le plus charmant.

Mazet. a part.

Oh! comme elle prend feu!

Gertrude.

Faut-il tant de Sincèrse?

Tien, vois-tu; je suis ma maîtresse:

Absolument je veux que tu restes ici.

Et pour que chacun t'y révère,

Te chérisse et t'e considère,

Il faut que tu sois mon mari.

ARIETTE

1^o et 2^o
Violini.

Gertrude

Alto Col
Basso.

He' bien' qu'est-ce qui t'ar =

= rête? qu'est-ce qui t'arrête? Profite de la conquête, Profite de la con =

= quête. Que l'Amour, que l'Amour t'offre en ce jour, t'offre en ce jour. Reçois mon

cœur, mon cœur et ma foi; Reçois mon cœur mon cœur et ma

foi; Tu se ras mon petit Roi, mon petit Roi, Mon toutou, Mon cher bi =

Allegro. f.p.

= jou, Mon cher bijou. Donne moi ta main pour gage, Et terminons le mar-

Allegro. f.p.

= che. Que veut dire ce langage? Quoi! Mazet, n'est pas mu-

Mazet Vivem! et brusquement,
J'en serois bien fache.

f.p.

= et. Scé. le' rat, fripon, faussaire, Scéle' =

Ventre-bille qu'ai-je fait? Mo. dé =

f.p. *f.p.* *f.p.* *f.p.* *f.*

= rat, fripon, faussaire, Scé'lérat, fripon, faussaire, En ce lieu que viens tu

= rez votre colere, Modérez votre colere?

faire? Tu vas le payer bien cher.

Mon secret est découvert C'est ma faute qui me
Crescendo.

En ce lieu que viens tu faire? Tu vas le payer bien cher.

perd.

Mon secret est decouvert
Crescendo.

Tu vas le payer bien cher, Tu vas le payer bien cher.

C'est ma faute qui me perd, C'est ma faute qui me perd, C'est ma faute qui me perd.

Mazet.
Ecoutez moi de grace.
Gertrude.

Non.

Traître, je veux qu'on te punisse,
Et le vieux Nuto ton complice
Comme toi, m'en fera raison.

SCENE XIII.

Gertrude, Mazet, Isabelle,
Therese, Nuto.

Gertrude voyant Nuto
Le voici... Suborneur indigne,
C'est donc toi qui dans ma maison
Introduis un larron,
En le faisant passer pour muet?
Nuto.

Comment donc?

Gertrude.
De cette fourberie insigne
Tu recevras le prix, c'est moi qui t'en répond.
Nuto.

Est-ce qu'il ne l'est pas?

Les Deux Sœurs.

Il n'est pas muet?

Gertrude.

Non.

Nuto.

Tant mieux, j'en suis bien aise.

Therese.

Oh, oh! quelle aventure!

Nuto.

Car enfin, malgré sa figure
Et son bien, voyez-vous, on fait très-peu de cas
D'un homme qui ne parle pas.

Gertrude.

Je veux savoir le fin de tout ce Stratagème,
On nous verra beau jeu.

Nuto.

Palsangue, le voilà.

Puis qu'il n'est plus muet, qu'il le dise lui-même:
Je ne me mêle point de ces affaires là.

Gertrude. 117

Et bien, pendaril, veux-tu nous dire
Quel Sujet t'amène en ces lieux?

Mazet.

Ne vous sachez pas... C'est... que je suis a-
mouroux.

Gertrude

De qui?

Nuto à Gertrude.

De vous peut-être

Therese à part.

Ah! je respire

Gertrude à Nuto.

Attends, coquin, je vais t'apprendre à rire.
(à Mazet.) Et quel est ton espoir? dis-moi.
Crois-tu qu'un galant comme toi
Soit fait pour s'allier à gens de notre sorte?

Mazet.

Mais dans l'ardeur qui vous transporte,
Vous m'avez trouvé bon pour vous.

Gertrude.

Tu fais le raisonneur.

Nuto.

Tout doux.

S'il a de bons desseins, qu'avez vous à lui dire?
Parmi beaucoup de gros Monsieur,
Dont l'éclat frapperait vos yeux,
Vous pourriez encor trouver pire.

(à Mazet.) Hé bien! défens-toi donc, benêt:
Nomme la beauté qui t'enchanté.

Madame que voilà, n'est pas assez méchante
Pour te la refuser, si ton hommage plaît.

Mazet montrant Therese.

La voici.

Therese à part.

Bon, je suis au fait.

Gertrude.

Je ne crois pas qu'elle y consente.

Therese.

Pardonnez moi, ma tante.

Gertrude.

Quoi! vous avez le front!...

Therese.
De quoi me blâmez-vous?
Nuto.

Et sans doute, pourquoi différer d'avantage?
Sans barguigner, donnez lui cet époux:
C'est un héros, c'est le cop du village.

Mazet.

Si l'on pouvoit en aimer trois,
(à Gertrude) Vous auriez eu part à ma flamme;
Mais en s'emparant de mon ame,
L'Amour pour cette belle a voit fixé son choix.

Gertrude.

Hé bien donc! j'y donne ma voix.

Isabelle.

Oui, oui, vous allez faire une belle alliance.

Mazet à Isabelle.

Et quoi! chere petite sœur,
Verriez vous avec répugnance
Des nœuds qui feront mon bonheur?

Nuto à Isabelle.

N'en parleriez vous pas tant soit peu par envie?

Gertrude.

Allegro.

CHŒUR.

Eh! que scavez-vous?

Isabelle.

Moi, de la jalousie!

Mazet.

Non, non, je suis certain qu'Isabelle a bon cœur.
Si j'ai pu l'offenser, elle est bonne personne.
Je suis sur qu'elle me pardonne.

(en l'embrassant.) Qu'en dites vous?

Isabelle, Souriant.

Il le faut bien.

Nuto à Mazet.

Et Madame Gertrude, rien?

Mazet à Madame Gertrude,

Permettez-vous, ma chère tante?

(Il l'embrasse.)

Gertrude.

De tout mon cœur.

Nuto à Mazet.

Therese est dans l'attente.

Allons en beau chemin, ne faut pas s'arrêter.

Mazet à Nuto.

Tai-toi, va je recule, afin de mieux sauter.

The musical score is for a Chœur section, marked 'Allegro'. It features seven staves: Oboe, Violini, Corni, Gertrude et Isabelle, Therese, Nuto, Mazet, and Alto Col Basso. The Oboe part begins with a melodic line, while the other instruments provide harmonic support. The vocal parts (Gertrude et Isabelle, Therese, Nuto, Mazet) are mostly silent in this section, indicated by rests. The Alto Col Basso part has a rhythmic accompaniment. The score is written in a key with one sharp (F#) and a 6/8 time signature.

Uniss.

p.

Ah! quel plaisir Vient me saisir! J'obtiens enfin tout ce que

Unisson

j'aime. Ah! quel plaisir, Ah! quel plaisir Vient me saisir! Ah! quel plaisir, Ah!

j'aime. Ah! quel plaisir, Ah! quel plaisir, Ah! quel plaisir, Ah!

Vivis.

p.

Livrez vos cœurs au doux plaisir: Mazet obtient tout ce qu'il aime. Livrez vos

quel plaisir

Livrez vos cœurs au doux plaisir: Mazet obtient tout ce qu'il aime. Livrez vos

quel plaisir

Vivis.

p.

cœurs au doux plaisir, // , au doux plaisir, Livrez vos cœurs au doux plaisir:

Si nos a =

cœurs au doux plaisir, Livrez vos cœurs au doux plaisir, au doux plaisir, au doux plaisir:

Si nos a =

Two staves of music for oboes. The top staff is labeled '2oboe' and the bottom staff is labeled 'Toboe'. Both staves contain a melodic line with eighth and sixteenth notes, some with slurs and accents.

Musical score with a vocal line. The vocal line is on a single staff with lyrics: "Que vos amours durent toujours, Vous joui =". Below it, a piano accompaniment staff shows chords and bass notes. The lyrics continue: "mours durent toujours, Nous jouirons d'un bien Su-prê".

Musical score with a vocal line. The vocal line is on a single staff with lyrics: "Que vos amours durent toujours, Vous joui =". Below it, a piano accompaniment staff shows chords and bass notes. The lyrics continue: "mours durent toujours, Nous jouirons d'un bien Su-prê".

Two staves of music for oboes. The top staff is labeled '2oboe' and the bottom staff is labeled 'Toboe'. Both staves contain a melodic line with eighth and sixteenth notes, some with slurs and accents.

Musical score with a vocal line. The vocal line is on a single staff with lyrics: "= rez d'un bien suprême." Below it, a piano accompaniment staff shows chords and bass notes.

Musical score with a vocal line. The vocal line is on a single staff with lyrics: ". me. C'est mon espoir, c'est mon désir. C'est mon espoir, c'est mon désir." Below it, a piano accompaniment staff shows chords and bass notes. The lyrics continue: "= rez d'un bien suprême."

Musical score with a vocal line. The vocal line is on a single staff with lyrics: ". me. C'est mon espoir, c'est mon désir. C'est mon espoir, c'est mon désir." Below it, a piano accompaniment staff shows chords and bass notes.

Unis.

f.

Livrez vos cœurs au doux plaisir, au doux plaisir, au doux plaisir.

Ah! quel plaisir Vient me Saisir! Ah! quel plaisir, Ah! quel plaisir!

Livrez vos cœurs au doux plaisir, au doux plaisir, au doux plaisir.

Ah! quel plaisir Ah! quel plaisir, Ah! quel plaisir, Ah! quel plaisir!

Unis.

f.

p.

Si nos amours Durent toujours, Nous jouirons d'un bien Su =

p.

Unis.

f.

= prê me C'est mon espoir, c'est mon de =

C'est mon espoir, c'est mon de sir. C'est mon espoir, c'est mon de =

Unis.

f.

Livrez vos cœurs au doux plaisir: Mazet ob =
 = sir, c'est mon de . . . sir. Ah! quel plaisir Vient me saisir! J'obtiens en =

Livrez vos cœurs au doux plaisir: Mazet ob =

= sir, c'est mon de . . . sir. Ah! quel plaisir Vient me saisir! J'obtiens en =

f.

Unis

=tient tout ce qu'il aime. Ah! quel plaisir! Ah! quel plaisir! Ah! quel plaisir! Ah!

=fin tout ce que j'aime Ah! quel plaisir! Ah! quel plaisir! Ah! quel plaisir! Ah!

Unis

quel plaisir! Ah! quel plaisir! Ah! quel plaisir! Ah! quel plaisir! Ah!

quel plaisir! Ah! quel plaisir! Ah! quel plaisir! Ah! quel plaisir! Ah!

quel plaisir! Ah! quel plaisir! Ah! quel plaisir! Ah! quel plaisir! Ah!

quel plaisir! Ah! quel plaisir! Ah! quel plaisir! Ah! quel plaisir! Ah!

Unissoni.

f.

f.

= sir! quel plaisir, quel plaisir, quel plaisir, quel plaisir!

= sir! quel plaisir, quel plaisir, quel plaisir, quel plaisir!

= sir! quel plaisir, quel plaisir, quel plaisir, quel plaisir!

= sir! quel plaisir, quel plaisir, quel plaisir, quel plaisir!

f.

FIN.

